

Zeitschrift: Schweizer Frauenblatt : Organ für Fraueninteressen und Frauenkultur
Herausgeber: Bund Schweizerischer Frauenvereine
Band: 42 [i.e. 45] (1963)
Heft: 22

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern

SCHWEIZER FRAUENBLATT

Sonderseite: Frauenarbeit gegen den Alkohol

Erscheint jeden zweiten Freitag
Verkaufspreis 30 Rp.

Abonnementspreis: Für die Schweiz per Post Fr. 15.50 jährlich, Fr. 9.— halbjährlich, Auslandsabonnement Fr. 18.50 pro Jahr. Einblättrig auch an Bahnhöfen. Abonnements-einzahlungen auf Postcheckkonto VIII b 58 Winterthur. — Insertionspreis: Die einspaltige Millimeterzeile oder auch deren Raum 20 Rp., Reklamen 60 Rp., Placierungsvorschläge werden nach Möglichkeit berücksichtigt. — Inseratenschluss Freitags der Vorwoche. *

Publikationsorgan des Bundes schweizerischer Frauenvereine Organ für Fraueninteressen und Frauenaufgaben

Administration, Druck und Expedition: Buchdruckerei Winterthur AG, Tel. (052) 22 22 52, Postcheckkonto VIII b 58 Alleinige Anzeigenannahme: Mosse-Annoncen AG, Limmatquai 94, Zürich, Tel. (051) 24 26 00, Postcheckkonto VIII 1027

Rückblick auf den ersten deutschschweizerischen Evangelischen Kirchentag

E. P. D. Der Kirchentag in Basel ist zu Ende. Ohne Übertreibung kann gesagt werden, dass er für jeden einzelnen Teilnehmer zu einem unvergesslichen Erlebnis geworden ist, besonders darum, weil der Einzelne nicht in der Masse unterging, sich persönlich in das Kirchentagsgeschehen miteinbeziehen konnte, seine Hauptprobleme neu durchdenken konnte und merkte, dass man nicht fertige Rezepte bekam, sondern an einem Forum der freien Aus-sprache beteiligt war.

Das ganze Kirchentagsgeschehen grupperte sich um drei Zentren:

Die Eröffnungsfestern, die Gruppenarbeit und die Schlusskundgebung.

Schon der Eröffnungsgottesdienst war von grosser Eindringlichkeit. Es mag eine Seltenheit gewesen sein, dass an einem Werktagabend so viele Menschen zu einem Gottesdienst strömten, so dass weder das grosse Basler Münster noch die geräumige Martinskirche die Massen zu fassen vermochten. Pfr. W. Lüthi, Bern, verstand es denn auch, das Losungswort des Kirchentages: «Es gibt noch eine Hoffnung für deine Zukunft, spricht der Herr» so gegenwärtig auszuliegen, dass sich niemand in Interesselosigkeit flichten konnte. Wenn er dabei auch anhand frappanter Beispiele unsere Schuld aufzeigte, so etwa über das Verhalten der Schweiz während des Zweiten Weltkrieges den Flüchtlingen gegenüber, so geschah es nicht in pharisäischer Gesetzlichkeit, sondern als persönliches Bekenntnis, in das sich jeder miteinbeziehen fühlen musste, und in das sich der Hinweis, dass durch Gottes Vergebung der Weg zum Neuanfang und zu neuer Hoffnung geöffnet wird. — Auch

die Rede von Bundesrat Wahlen

bei der Eröffnungstagung in der Mustermesse hinterliess einen nachhaltigen Eindruck. Seine Mahnung, das Ideal des christlichen Staates hochzuhalten, trotz aller Spannungen, die sich aus der Konfrontierung der Bergpredigt mit der Wirklichkeit des Staatslebens ergeben, wurde zu einem für jeden Christen unüberhörbaren Appell, sich vom politischen Geschehen nicht zu dispensieren, damit die Kirche zu einer wirklichen Brunnstube werde, aus der lebendige Ströme in den Alltag hineinfliesen. Er benützte auch die Gelegenheit, auf die kommende Beratung über die Abschaffung der konfessionellen Artikel der Bundesverfassung vorzubereiten, und betonte, dass es nicht immer leicht sei, in der evangelischen Kirche Laie zu sein, da diese keine festen Lehreinheiten vertritt.

Das eigentliche Hauptgewicht des Kirchentages war unzweifelhaft bei den fünf Arbeitsgruppen,

in denen 14, in den einzelnen Fachgebieten kompetente Referenten Impulse gaben für die Aussprachen in rund 200 kleinen Kreisen. Das diesen Referaten ein intensives Bibelstudium voranging, liess erkennen, dass man nicht ins Blaue hinein diskutieren, sondern sich immer wieder an den Quellen christlichen Glaubens orientieren lassen wollte. Die Diskussionen in den kleinen Kreisen waren besonders fruchtbar. Bis zu 80 Prozent der Teilnehmer ergriffen das Wort. Wie umfangreich der aufgegriffene Themenkreis war, sei an dem Beispiel der Gruppe «Ehe und Familie»

dargestellt, wo folgende Probleme behandelt wurden: Die junge Ehe, die ältere Ehe, die Mischehe, die

Margherita Zöbeli

Ehrenbürgerin von Rimini

Um 1950 herum besuchte ein Grüpplein schweizerischer Journalisten und Journalistinnen das von der Schweizer Spende und dem Schweizerischen Arbeiterhilfswerk ins Leben gerufene und finanziell getragene Kinderdorf Rimini am Adriatischen Meer, das Centro educativo italo-svizzero, dem damals schon die aus Zürich stammende Lehrerin Margherita Zöbeli vorstand. Unter der Führung



von Frau Regina Kägi-Fuchsman und Fräulein Zöbeli erhielten wir Einblick in dieses von Hingabe, Einsatzbereitschaft und den Glauben ins Durchhalten und Gelingen lebende Unternehmen des Aufbaus, der Kinderhilfe und der Erziehung der Kriegswaisen, die im zerbrochenen Rimini alles verloren hatten.

Später hörten wir diese Lehrerin, jene Kinder-gärtnerin, die dort Unterricht erteilte, aus Rimini berichten. Wir erinnern uns an die Bilder, die der viel zu früh verstorbene Meisterphotograph Walter Bischof im Kinderdorf Rimini aufgenommen hatte. Wir erinnern uns an Zusammenkünfte der sich in der Folge gründenden Pro-Rimini-Mitglieder, die meistens in Zürich abgehalten wurden, bei welcher Gelegenheit wir Fräulein Zöbeli wieder begegneten und von ihr vernahmen, wie die Arbeit weiterging.

Alleinstehenden, Geburtenregelung, Ehe mit gegensätzlichen Partnern, Bauernhe, Schwieger-Ehe, Berufstätigkeit der Mutter, soziale Aspekte der Ehe, Erziehungsprobleme bei Kleinkindern, bei Jugendlichen, Schule und Elternhaus, Selbsterziehung zur Ehe und zum Ledigenstand, politische Erziehung in der Familie.

Die Ergebnisse der Beratungen wurden auf der Schlusskundgebung in Mundart als sogenannte «Entfaltung der Lösung» mitgeteilt.

So war es möglich, dass jeder einzelne Kirchentagsbesucher, der ja lange nicht an allen Veranstaltungen teilnehmen konnte, über die Aussprache in den anderen Gruppen informiert wurde.

Die Schlusskundgebung auf dem Münsterplatz nahm einen würdigen Verlauf und stand unter dem Thema «Sammlung und Sendung». Eindringlich wurde davor gewarnt, die Kirchentagslosung bloss zu einem Schlagwort werden zu lassen. Bei der

Dann wurden die Freunde des Kinderdorfes, in dem weit über 150 Kinder Heimstatt und mütterliche Betreuung, ausgezeichnete Erziehung und Schulung fanden und noch finden, bisher zu jeder Weihnacht immer mit einer kleinen Gabe aus dem Centro bedacht: mit einem winzigen bedruckten Tüchlein, einem Kalenderchen, einer illustrierten Erzählung, einem Gedicht, lauter hübschen Dingen, in Bastelstunden geschaffen, eine ganz neue Art, zu Dankbarkeit und Beziehunghaftigkeit zu erziehen.

Es gab unvorstellbare Schwierigkeiten zu überwinden, als das Centro geschaffen wurde. Alles und jedes, was an einer solchen Stätte dringend benötigt wurde, fehlte. Aus dem Nichts wurde oft Erstaunliches geschaffen. Nie gab Signorina Margherita nach; immer bewahrte sie ihre schöne, lebenswürdige Ruhe. Ganz besonderen Dank verdient sie dafür, dass sie eine heilpädagogische Abteilung für erziehungsschwierige Kinder schuf, an der speziell ausgebildete Lehrkräfte unterrichteten, die, wie uns gesagt wird, einzige Schule solcher Art in Oberitalien.

So freut uns denn alle die Tatsache, dass die Stadt Rimini diese hervorragende Pädagogin und mütterliche Betreuerin der Waisen aus dem grauen-vollen Zweiten Weltkrieg zur Ehrenbürgerin ernannte, mit einer Ehrenurkunde folgenden Inhalts:

«Die Bürgerschaft von Rimini dankt Fräulein Margherita Zöbeli, die dem italienisch-schweizerischen Kindergarten von der Gründung an vorstand und ihn zu voller Blüte entwickelte, so dass er die Bewunderung der europäischen Länder auf sich zog. Ihr hohes Verdienst und die Leidenschaft, mit welcher sie sich für die Entwicklung dieses Centro educativo ersten Ranges eingesetzt hat, rechtfertigen es, dass die Stadt ihren Namen in das Buch der Ehrenbürger einträgt.»

Wir wünschen Fräulein Margherita Zöbeli noch viele Jahre segensreichen Wirkens im italienisch-schweizerischen Kinderdorf von Rimini zum Wohle jener, die dank ihrem Aufenthalte im Centro educativo zu aufgeschlossenem, wertvollem Menschen erzogen wurden. bwk

Hoffnung geht es nicht um ein Mundbekenntnis, sondern um ein aktives Bekennen durch die Tat. Aus den Arbeitsgruppen wurden ganz konkrete Fragen und Aufträge an Kirche und Christenheit gerichtet, etwa:

Setzt euch in euren Gemeinden dafür ein, dass junge Eheleute und kinderreiche Familien zu billigeren Wohnungen kommen;

hehlt mit, dass das Wohl der Familie in der Lohn- und Steuerpolitik stärker berücksichtigt wird; ringt um ein evangelisches Verständnis in der Frage der Geburtenregelung;

nehmt die Frage der Mischehe ernst; die Berufstätigkeit der Frau soll ihre weibliche Eigenart respektieren;

die Kirche soll nicht nur ihre Stellungnahme gegen offenkundige Missstände bekunden, sondern aktiv bei der beruflichen Ausbildung, innerbetrieblichen Weiterbildung und sinnvollen Freizeitgestaltung mitwirken;

Verfügungen der jetzigen Besitzer, der Familie von Sury-de-Bussy, für repräsentative Zwecke in die Hand des Staates gelangt, ist jedesmal fasziniert von der gediegenen Schönheit dieses Landstutes im französischen Stil des 17. Jahrhunderts. Das Gebäude besteht aus einem langgestreckten Mittelbau, einem grösseren Mittel- und kleinen Seitenpavillon. Der zweigeschossige Galerieflügel wird flankiert und abgeschlossen durch schmale Ecktürmechen. Auch der Garten birgt seine Reize, und jeder Kenner ist beglückt beim Anblick der prächtigen Terrasse und des kunstvoll geschmiedeten Parktores. Im Innern des Hauses steht noch Mobiliar aus der Zeit der Besenval, und diese stilvollen, echten Möbel geben ihm die besondere Atmosphäre. Das Schlösschen atmet geradezu Geschichte; vor allem ist es mit dem Leben der edlen Gertrud Besenval-von Sury verknüpft, die dort zumeist gewohnt hat und deren Gesicht uns zutiefst berührt. Auch die Geschichte des solothurnischen Bürgerpitals sind mit dem Dasein Gertrud von Sury verbunden, und was einst ihrer Familie Kummer und Schmerz bereitete hat, ist letztlich zum Segen für viele geworden.

Nach über zwanzigjähriger Ehe wurde am 15. Dezember 1672 dem Hauptmann und Jungfrau Urs von Sury und seiner Ehefrau, geb. Helene Grimm, im prächtigen Stammhaus, gegenüber der Jesuitenkirche zu Solothurn, ein Mädchen geschenkt, das auf die Namen Maria Margherita Gertrud getauft wurde. Mit den Eltern freute sich ein zweijähriges Brüderchen über die Geburt des Kindes, das bald einziges werden sollte, wurde doch der Knabe Vater und Mutter durch den Tod entzissen. Nun richtete sich das ganze Hoffen und Trachten auf das geliebte Töchterchen, das die beste Erziehung, die ein Mädchen zur damaligen Zeit geniessen konnte,

erhielt. Nicht nur die Eltern selbst unterrichteten Gertrud nach bestem Wissen und Können, auch gesuchte Haushälter trugen das Ihre bei. Das Kind aber wurde nicht nur in Dingen unterrichtet, die Geist und Hände schulten, vielmehr legten seine Erzieher auch Gewicht auf Herzensbildung und die Stärkung des Verantwortungsbewusstseins gegenüber Schwachen und Armen.

So wuchs Gertrud von Sury zu einer Tochter heran, die begabt war mit einem hellen Verstande, die eine für das Gute offene Seele besass und mit ihrem festen und harmonischen Charakter den Stolz und die Freude der Familie bildete. Der Vater schmiedete schon früh für das junge Mädchen bestimmte Pläne; um das grosse Familienvermögen mit einem ebenbürtigen Namen zu verbinden, beschloss er, die Tochter einem Vetter gleichen Namens, nämlich U. V. von Sury anzuverloben. Aber das sorgfältig vorbereitete Vorhaben kam nie zur Ausführung, da sich das Schicksal Gertrud völlig anders und dramatischer gestalten sollte, als es die Eltern für sie vorgesehen hatten. Die Fünfzehnjährige, behutsam auf die Ehe vorbereitet und Vater und Mutter in respektvoller Liebe zugezogen, tat nämlich aus innerster Ueberzeugung das, was sie tun musste, um dem Zuge ihres Herzens folgen und sich selber treu bleiben zu können.

Im Verwandtenkreise war ihr der junge Franz Josef Besenval begegnet, der Sohn einer Familie, die es seit einigen Jahren in der Stadt zu Ansehen gebracht hatte. Doch ihr neuwerbender Reichtum wog das Prestige der Familie von Sury, die seit über zwei Jahrhunderten in Solothurn ein gewichtiges Wort mitzureden hatte, bei weitem nicht auf. Doch was kümmernden Familientraditionen die beiden jungen Menschen, die sich seit ihrer er-

die Kirche muss zu wichtigen Fragen des Zusammenlebens Stellung beziehen; sie soll auch denen, die in politischer Verantwortung stehen, als Ort der gemeinsamen Beratung zur Verfügung stehen; die Lebensgrundlagen müssen geschützt werden; der Boden, der uns allen anvertraut ist, soll allen zugänglich bleiben.

Der Kirchentag ist aber nicht nur im schweizerischen Raum stehengeblieben. Das bezugten die Grussworte eines Pfarrers aus dem Elsass, des badischen Landesbischofs und eines Vertreters der Oekumene, der betonte, dass gerade Basel mit seiner Missionsarbeit einen wertvollen ökumenischen Auftrag erfüllt.

Als eine der schönsten Früchte des Kirchentages darf wohl die Tatsache genannt werden, dass Theologen und Nichttheologen in einer ungeahnten Weite zusammenarbeiteten und die Kirche als Bruderschaft in Erscheinung treten liessen. Da geistliche Früchte im Verborgenen reifen, wird sich erst in Zukunft erweisen, welche innere Triebkraft vom Kirchentag ausgegangen ist. Das gebrochene Gespräch darf in den Gemeinden nicht abbrechen.

Wasser in Gefahr! — das Problem, das Immer wieder aufgeworfen werden soll

In Liestal lud die Präsidentin des Konsumgenossenschaftlichen Frauenbundes einen kompetenten Fachmann, Herrn H. Guldemann, Vorsteher des Wasserwirtschaftsamtes, als Referenten für dieses Thema ein. Der Zustand unserer Gewässer, der jeder Beschreibung spottet, ist bekannt. Wir treiben Raubbau am Wasser. Baselland z. B. ist seit seiner Gründung von 39 000 Einwohnern auf 160 000 angewachsen. Die Bevölkerung nimmt, jetzt monatlich um 1000 Personen zu. 1941 gab es 22 Fabriken, 1961 waren es schon 500. Diese Zahlen genügen, um zu zeigen, wie wichtig die Frage des Trinkwassers geworden ist. Die basellandschaftlichen Behörden befassten sich schon frühzeitig mit dem Gewässerschutz. Das Wasserwirtschaftsamt ist Berater und Kontrollstelle. Ausser dem Stadtkanton Basel ist Baselland der einzige Kanton, der selber Kläranlagen baut und es nicht einfach den Gemeinden überlässt. Seit 1959 wurden rund 9 Millionen an die Gemeinden verausgabt zum Ausbau ihrer Kanalisation. Man versteht jetzt, dass die Ablagerung von Abfällen in Gruben und im Wald unhalbar geworden ist. Ein besonderes Sorgenkind sind die Tankanlagen und Oeltransporte. Eine Verschmutzung des Grundwassers, das später als Trinkwasser für ganze Gemeinden dient, kann katastrophal werden. Darum geht dieses Problem auch die Hausfrauen etwas an. Es kam schon vor, dass ganze Gemeinden ihrer Trinkwasser zuerst abkochen mussten. So weit sind wir heute! Wie kann die Hausfrau hier helfen? Keine Abfälle mehr in Bäche. Gewässerunreinigungen sofort melden. Keine Gifte und Laugen ohne starke Verdünnungen in die Kanalisation. Ebenfalls keine Sperrstoffe wie Strümpfe, Kleider, Fegbürsten usw. Die heutigen schäumenden Waschmittel sollen bald durch biologisch abbaubare Mittel ersetzt werden. Die starke Schaumbildung hat schon zu Todesfällen in Kläranlagen geführt. Kürzlich waren im Zoo in Basel die Weiher derart verunreinigt, dass die Wasservögel litten. Es kam vor, dass Trinkwasser schäumte wie Bier. Sind das nicht Alarmzeichen für die Gesundheit unserer Familien?

H. Stöbe, Liestal

Gertrud Besenval-von Sury, eine eindrucksvolle Frauengestalt

R. K.-Schl. Die Uebergabe an den Staat des wunderhübschen Landschlösschens, der «Waldegg», das vor den Toren der Stadt Solothurn in einer malerischen Umgebung liegt, weckt Erinnerungen an eine unvergessliche Frauengestalt, deren bewegtes Schicksal mit diesem Besenval eng verbunden war. Das herrschaftliche Landschlösschen ist in den Jahren 1682/83 für Jean Victor Besenval erbaut worden. Die Besenval (oder Besenwald) gehörten einst zu den einflussreicheren Geschlechtern der Ambassadorenstadt, und während Generationen dienten sie den Bourbonenkönigen, deren Gunst sie genossen. Aus der Sippe der Besenval gingen während langer Jahre Staatsmänner hervor, die nicht nur der solothurnischen, sondern auch der eidgenössischen Geschichte ihren Stempel aufgedrückt haben. In Solothurn selbst waren die Glieder der patrizischen Familie mit der französischen Politik liiert, residierte doch der Ambassador des grossen Nachbarlandes zu jener Zeit in dieser Stadt. Er nahm sogar zeitweilig Wohnsitz auf der lieblichen «Waldegg». Der französische Einfluss ist bei diesem harmonisch gegliederten Familienitz unverkennbar, doch auch die polnische Ambiance ist dem reizenden Schlösschen anzuspüren, denn J. V. Besenval hatte sich mit der polnischen Gräfin Bielska vermählt. Ihrem Landesheiligen ist denn auch die reizvolle St. Michaelskapelle geweiht, die eine schöne Kopie des Heiligen von Raffael ihr eigen nennt.

Wer etwa bei einem Spaziergang nach Feldbrunn den Schloss sieht, das nun durch grosszügige

sten Begegnung liebten? — Ihre Zuneigung sollte aber auf eine harte Probe gestellt werden. Gertrud Vater verbot erbot jede weitere Zusammenkunft mit dem jungen Mann, während die Familie Besenval, die gerne diese Verbindung gesehen hätte, die zarten Bande zu fördern suchte. Gehorsam willigte Gertrud ein, während zweier Jahre ihr Herz zu erproben und Besenval nicht mehr zu sehen, um über ihre Gefühle sich klar zu werden.

Aber sie blieb dem heimlich Verlobten treu, und keine Macht der Welt vermochte sie von ihrem Vorhaben, nun diesen zu ehelichen, abzubringen.

Als die bekümmerte Mutter inne wurde, dass ihr Kind eher ledigen Standes bleiben würde, als einen andern, dem Franz Josef zu heiraten, und als sie gar mit ansehen musste, wie das frische Mädchen vor Kummer sichtlich verfiel, da willigte sie — hinter dem Rücken des abwesenden Gatten — ein, Beziehungen zu den Besenvals aufzunehmen. So kam es, dass die beiden Brautleute, als sie tapfer zueinander gestanden hatten, im Beisein eines kleinen ausgewählten Kreises in aller Stille in der Kapelle des Schlosses Waldegg, Ende des Wonnemonates 1689, getraut wurden. Gertrud, die zielbewusst, so jung sie war, ihren Weg gewählt hatte, zog sich durch diesen Schritt den heftigsten Zorn des zurückgekehrten und hintergangenen Vaters zu und blieb für ihre angestammte Familie auf Jahre hinaus veremt. Der empörte von Sury verstoss gar seine Gattin, die aus Liebe zu ihrem Kinde, gegen seine Familie gehandelt hatte. Aber auch die Familie des verschmähten Bräutigams zeigte sich tief gekränkt. Der erbotste Vater tat nun alles, um seine ungehorsame Tochter empfindlich zu strafen, und erschrub darüber, bis auf einen bestimmten Pflichtteil, sein ganzes Vermögen dem vormals auseres-

KONSUMENTINNEN-FORUM
der deutschen Schweiz und des Kantons Tessin

Redaktion: Hilde Custer-Oczerec, Brauerstrasse 62, St. Gallen - O
Telephon 071/24 48 89

TREFFPUNKT
für Konsumenten

Zwischen der Firma Demmer, Lebensmittel-filialbetriebe, und der Promarca, Verband schweizerischer Markenartikelfabrikanten, wogte den ganzen September hindurch ein heftiger Kampf. Die Firma Demmer hatte ihren Kunden schon seit einem Jahr sporadisch an gewissen Tagen doppelten Rabatt in Form von Marken gewährt. Die Aktion war vermutlich als Pendant zu den Gratistagen gedacht, die einzelne Migros-Genossenschaften eingeführt haben. Es entstand aus diesem Vorgehen der Firma Demmer ein eigentlicher Rabattmarkenkrieg, an dem sich auch andere Grossverleiher beteiligten und — wie wir in der letzten Nummer berichteten — gelegentlich auch ein selbständiger Detaillist.

Aber eines Tages trat die Promarca auf den Plan und kloppte ganz energisch auf den Tisch. Dieser Rabattmarkenkrieg, so fand sie, tangiere die von ihr vertretenen Interessen der Markenartikelfabrikanten. Man schritt zu Sanktionen und verhängte eine Lieferperrre über die Firma Demmer. Eine Waffe in diesem Kampf war die Druckerschwärze, die von beiden Seiten heftig in Anspruch genommen wurde. Noch Anfang Oktober erschien in der «NZZ» ein längerer Artikel der Aktionsgemeinschaft des gewerblichen Handels, in welchem sich diese für die Preisbindung der Markenartikel wehrte. Allerdings bemerkte die Redaktion in einem Vorwort dazu, der Audiencrichter am Bezirksgericht Zürich habe den Boykott der Firma Demmer als rechtswidrig bezeichnet.

Unter diesen Umständen konnte es nicht sehr erstaunen, dass bereits wenige Tage darauf grosse Insetrate den Waffenstillstand zwischen den feindlichen Brüdern verkündeten: Waffenstillstand, nicht Frieden. Das Problem bleibt, und es muss nun von beiden Parteien zusammen mit den interessierten Kreisen (werden auch die Konsumenten etwas dazu zu sagen haben?) eine Lösung erarbeitet werden. Auf den ersten Blick sieht es so aus, als ob es sich bei dieser Auseinandersetzung nur um einen Auswuchs unseres tippig wuchernden wirtschaftlichen Wettbewerbs handle. Vielleicht war das der auslösende Faktor. Die Wurzel des Konfliktes liegt aber möglicherweise tiefer.

Man versetze sich einmal in die Situation des Einzelhändlers. Die Waren, welche zur Auffüllung der Vorräte bestellt sind, kommen an und werden in Regalen oder Schubläden verstaubt. Um den Preis braucht sich der Verkäufer oder die Verkäuferin nicht zu kümmern, der ist ja bereits auf der Packung aufgedruckt. Kommt nun ein Kunde und verlangt einen dieser Artikel, so wird ihm der über den Ladentisch gereicht, der vorgeschriebene Betrag kassiert, und er erhält die entsprechenden Rabattmarken. Das ist heute die Funktion des Handels, soweit es die Markenartikel betrifft.

Zweifelloos besitzt die sogenannte Preisbindung der zweiten Hand, wie diese vom Fabrikanten fixierten Preise genannt werden, ihre Vorteile. Ob man in Zürich einkauft oder in einem abgelegenen Bergdorf des Bündnerlandes, überall gilt der gleiche Preis. Dieser fixe Preis bewahrt den Handel zu dem vor Dumpingmethoden, die zu Preisverfall und Ruin, besonders kleinerer Unternehmen, führen könnten. Aber die Preisbindung hat auch zur Folge, dass das Verkaufen im Detailgeschäft einträglich, langweilig wird. Es wird sich nun darum handeln, herauszufinden, ob die Vor- und Nachteile der Preisbindung noch in einem gerechten Verhältnis stehen.

Die Funktionen des Handels werden immer mehr eingesenkt. Die Kalkulation der Preise, die Werbung, spielen für den Handel nur noch bedingt eine Rolle. Der Wettbewerb, ohne den es keine Leistungssteigerung gibt, muss auf anderer Ebene ausgetragen werden. Tröstend wird im oben erwähnten Artikel der «NZZ» festgestellt, das lebendige Element des Wettbewerbs habe sich für den Handel auf andere Gebiete verlagert: Kundendienst, die Ausgestaltung des Ladens, Hauslieferdienst usw. Ist das für den Handel ein Ersatz für das, was ihm durch die Preisbindung verlorengeht? Unterzieht er sich dafür einer Lehre mit intensiver Berufsschulung und Abschlussprüfung?

Braucht er diese Schulung, um nachher nur das Geld für Waren mit fixierten Preisen einzusammeln und Gutscheine einzusammeln, die ja gerade von den Markenartikelfabrikanten so freigiebig verschickt werden, um es gelinde auszudrücken? Was nützt ihm die Ausbildung ferner, wenn er kein Personal erhält, das ihm den Hauslieferdienst ermöglicht, wenn er keine Handwerker bekommt, um seinen Laden neu zu gestalten? Zugegeben, der Kundendienst ist immer noch ein Wettbewerbsfaktor und sogar ein sehr dankbarer. Das Zeitalter der Kollektivierung, in dem wir ja, unabhängig von

Marx und Engels, doch leben, lässt uns persönliche Dienste wieder schätzen lernen, und jeder Kaufmann ist gut beraten, wenn er grosszügig Kundendienst leistet. Aber dieses Positivum allein ist wohl kaum ein genügender Realesatz für das, was dadurch verlorngang, dass die Fabrikation weitgehend Funktionen übernommen hat, die früher der Handel erfüllte.

Und, um nun doch auch noch auf den Konsumenten zurückzukommen: auch er zahlt seine Zeche. Sein Unbehagen gegenüber den Methoden der Reklame ist auf dieser Seite schon verschiedentlich zum Ausdruck gebracht worden. Statt dass er die Vorteile der Massenfäbrication in Form von entsprechend günstigen Preisen geniess, füllt sich sein

Papierkorb mit Gutscheinen aller Art, und damit wird er im Zeichen der Oelheizungen erst noch vor ein neues, widerwärtiges Problem gestellt. Es ist gar kein Kunststück, in einer Woche Gutscheine im Werte von mehreren Franken im Kehrichtkübel oder im Ofen verschwinden zu lassen, immer mit dem schlechten Gewissen einer sorgsam ihr Geld anlegen wollenden Hausfrau. Aber die Einlösung aller Gutscheine führt zu keinem guten Ende. Irgendwie muss dieses Dilemma gelöst werden, und wir wollen sehr hoffen, dass die Suche nach einer Lösung der Konfliktsituation zwischen den Markenartikelfabrikanten und den Verteilern auch zu einer Untersuchung dieser Aspekte führt.

Hilde Custer-Oczerec

Invaliden- und Blindenvertrieb

So werden oft Geschäfte genannt, die entweder Invalide als Verkäufer von Haus zu Haus oder Invalide in Betrieben beschäftigen, deren Produkte dann von Reisenden an den Haustüren verkauft werden. Die Gefahr liegt nahe, dass hier mit dem Mitleid der Hausfrauen auch unberechtigtweise versucht wird, Geschäfte zu machen.

Hören wir, was uns eine Leserin schon vor einiger Zeit dazu schrieb:

«Immer wieder lasse ich mich durch Reisende von Blinden- und Invalidenwerkstätten zum Kauf beeinflussen, und immer wieder kommt es vor, dass man überlistet wird. Oder scheint es nur so? — Recht gerne will ich in Betracht ziehen, dass der Invalidenbetrieb teurer zu stehen kommt, aber immerhin 55 Rp. plus 10 Rp. Porto für eine Rolle Kiosetpapier, das nicht einmal besonders gut ist, das finde ich überfordert.»

Das findet die Redaktorin auch. In den Läden kostet eine Rolle 40 Rp., wobei z.T. noch Rabattmarken im Wert von 5—8 Prozent abgegeben werden. Drei Rollen erhält man gelegentlich schon für 75 Rp. Die von unserer Leserin gekauften Rollen waren zudem im Gewicht leichter als jene, die man im Laden kauft.

Inzwischen trat ein weiterer Leserbrief bei uns ein, der sich noch etwas eingehender mit der Frage solcher Invaliden-Vertriebe befasst. Auch diese Leserin will schliesslich bei ihrem Kauf auf die besuchten Rollen aus, zahlte aber dafür nur 45 Rp. pro Stück, und dagegen lässt sich nichts sagen.

Um es noch einmal deutlich zu machen: Diese Meinungsäusserungen sind nicht gegen die Invaliden gerichtet, sondern entspringen einem gewissen Misstrauen gegenüber Vertriebsfirmen, die sich Invalide engagieren, um mit ihnen vor allem Geschäfte für die eigene Tasche zu machen, auf Kosten mitleidiger Hausfrauen.

Und hier der Leserbrief:

An das
Konsumentinnenforum

Mit grossem Interesse lese ich Ihre Seite im Frauenblatt und möchte Ihnen herzlich dafür danken und Ihren Ausführungen eine grosse Verbreitung unter den einkaufenden Frauen wünschen.

Ver allem sollten Ihre Artikel den Haushaltungslehrlernin zugunsten werden, damit sie die Schlieren in unserem Einkaufsverhalten kennen. Sie sind nicht einige wichtige Punkte als Merkbilder herausgehoben und diese jeweils an die Haushaltungsschulen der Gemeinden senden?

Die steigenden Löhne der Arbeitnehmer bringen gewiss manche Frau dazu, der Verführung der Reklame zu erliegen. In einem Artikel «Verbraucherschulung heute und morgen» (Frauenblatt vom 16. 8. 63) wird gesagt, dass in der Schweiz jährlich 600 Millionen Franken für Verkaufswerbung ausgegeben werden, also 120 Franken pro Kopf der Bevölkerung! Die Schweiz stehe an der Spitze des Aufwandes für Verkaufswerbung. Diese Zahlen sollten uns Frauen die Augen öffnen. Sind wir wirklich so unkritisch, so leichtsinnig im Ausgeben dessen, was unsere Männer in täglicher strenger Arbeit verdienen?

Wir Frauen sollten wissen, dass Reklame, Schaufenster, Selbstbedienungsläden und Ausverkauf-Bedürfnisse wecken wollen, die sehr oft gar keine notwendigen Bedürfnisse sind. In den Selbstbedienungsläden sind die Lockvögel und «unnötigen» Waren an den besten Plätzen gleich in unserer Augenhöhe ausgestellt, und schon kaufen wir Dinge, die einer kritischen Betrachtung ihres Wertes für gar nicht standhalten. Die heutigen Firmen

werfen immer neue Artikel auf den Markt, um uns zu verwirren und ihren Umsatz zu steigern. Wer je einige Zeit in einer einsamen Berggegend gelebt hat, stellt mit Erstaunen fest, wie wenig Bedürfnisse dort entstehen, wo Reklame und Lockvögel in Schaufenstern nicht hingelangen, und dass man dort ebenso glücklich lebt, ja noch glücklicher, weil eben der Verdienst des Mannes weiter reicht und nicht in Unnütigkeiten «verpufft» wird!

Grund meines Briefes ist eine Anfrage über das Hausierervermessen.

Um 1 Uhr läutet die Hausglocke. Ein Mann mit einem grossen Koffer steht vor der Tür. Er trägt einen Hörapparat und bietet Schürzen, Putzplättchen usw. zum Kauf an. Ein Zeugnis besagt, dass er als selbständiger Invalider Vertreter der Firma sei.

Ich will Wäscheklammern kaufen. Der Zufall will es, dass ich heute morgen im USEGO-Geschäft dieselben Wäscheklammern gekauft habe, wie sie der Mann mir als Muster zeigt. Mein Säcklein mit den Plastic-Klammern trägt den Preis von Fr. 2.95, und ich schätze, es seien 25 Klammern darin. Die Preisliste des Vertreters gibt für 50 Klammern den Preis von Fr. 7.50 oder 7.90 an. Ich mache den Mann darauf aufmerksam, dass der Preis übersetzt sei, und bestelle dann etwas anderes. Ich kaufe nur, weil ich den Mann mit dem Hörapparat nun nicht abweisen will. Nachdem der Vertreter gegangen ist, zähle ich die Klammern in meinem USEGO-Säcklein. Es sind 50 Stück für Fr. 2.95! Meine Schätzung mit dem Auge war also ganz falsch; der Preis des Vertreters also noch viel unsinniger. Wenn ich bedenke, dass im USEGO-Bereich der Gewinn der USEGO und des Detaillisten eingerechnet ist, wird die Sache noch krasser. Nun, ich habe eben einer fraulichen Regung des Mitleids

rade er ihrem Herzen den letzten und herben Stoss versetzen. Durch Missverständnisse und politische Untriebe, die hier nicht näher erläutert werden können, kam es zu einem erbitterten Zweikampf zwischen dem Helmgekehrten und seinem Altersgefährten Peter J. von Sury-de Bussy. Noch heute wird die Stelle gelocht, wo Besenval den tödlichen Schlag empfing. Welch düstere Zusammenhänge! Ein Angehöriger jener Familie, die durch die Heirat Gertruds beleidigt worden war, tötete im Duell ihren letzten Sohn. Erschütternd ist der Bericht von Schmerz der Mutter, die sich in massloser Trauer über den Sarg warf, als dieser in der Nacht auf die «Waldeg» gebracht wurde. Der Zweikampf hatte jedoch harte Folgen. Nach dem solothurnischen Gesetz musste der Mörder die Stadt verlassen, und sein Vermögen wurde eingezogen.

Aber da zeigte sich der Seelenadel der Patrizierin. Sie setzte ihre ganze Persönlichkeit ein, um das Urteil zu mildern, und tatsächlich durfte der Verstossene, auf die Fürsprache Gertruds hin, seine Heimat bald wieder betreten. Es war ihm darum ein aufrichtiges Bedürfnis, der Mutter des von seiner Hand getöteten Besenval zu danken. Da setzte wieder ein Ereignis, gleichsam ein Zeichen des Himmels, die ganze Stadt in Bestürzung. Als von Sury den Türklöpfer am Hause Gertruds ergreifen wollte, um seinen Besuch zu melden, stürzte er plötzlich zusammen — vom Schlage getroffen lag er entsett auf der Schwelle.

Dieser Tod erschütterte Gertrud Besenval zutiefst und trieb sie dazu, ihr Leben bewusst und demütig unter den Willen Gottes zu stellen. Sie widmete sich fortan ganz der Pflege der Kranken und Armen. Obwohl sie nicht in einen Konvent eintrat, beflößigte sie sich doch eines klösterlichen Lebens, trug

nachgehende und soll das vielleicht nicht bereuen (trotzdem meine Frage, ob das Geschäft Invalide beschäftigte, verneint wurde.) Wie aber, wenn solch die Firmen durch geschickte Auswahl invalider Vertreter darauf ausgehen, uns Frauen zu dummen Käufen zu verleiten? Vor allem auf dem Lande und in abgelegenen Gegenden wird der Vertreter seine Waren verkaufen. Wir suchen vergebens Angestellte für unsere Geschäfte, für unsere Büros, für unsere handwerklichen Betriebe, für unsere Bauern; Hilfspersonal für unsere Haushaltungen. Wir beschäftigen mehr als eine halbe Million Fremdarbeiter. Die Hochkonjunktur ermöglicht unersässlichen Geschäften die Existenz, wie unser Beispiel zeigt. Aber tragen nicht auch wir Hausfrauen Schuld an dieser Entwicklung, weil wir mit unkritischem Sinn die Produkte einer aufgebblühten Wirtschaft kaufen und durch unsere unbessenen Einkäufe manchen Fabrikanten verleiten, neue Waren herzustellen, die keinem wirklichen Bedürfnis entsprechen, weil das bereits Angebotene schon in überreicher Fülle vorhanden ist; und so verwirrend zahlreich sind die Produkte, dass wir die grösste Mühe der kritischen Auswahl haben und viel Zeit zum Vergleichen und zur «Marktforschung» verlieren? Die «neuen Produkte», die keine Verbesserungen aufweisen, werden dann durch geschickte Reklame wieder an die Frau gebracht. Ein wahrer Teufelskreis! Die Tageszeitungen wiederum können die kritischen Frauentimmen nicht aufnehmen, weil sie von den Inseraten leben. Es ist darum dringend notwendig, dass die Haushaltungsschulen hier aufklärend wirken. Die Tätigkeit des Schweizerischen Instituts für Hauswirtschaft sei auch in diesem Sinne voll anerkannt. M. S.

Das Bügeln
und die synthetischen Gewebe

Was für den Waschvorgang bei Kunstfaserstoffen gilt, nämlich, dass zu grosse Hitze nur schaden kann, trifft für die Behandlung mit Bügeln eben noch viel mehr zu. Bügeln entwickeln relativ rasch eine grosse Hitze. Da die Fasern thermoplastisch sind, muss beim Bügeln, wenn das überhaupt nötig ist, grösste Vorsicht walten. Während Naturfasern, wie Wolle, Baumwolle, Leinen aber auch Viscose- Rayonne bei zu heissem Bügeln gelb bis braun werden, reagieren die meisten synthetischen Fasern entweder durch örtliches Schmelzen oder starkes Schrumpfen. Ein Regenmantel aus einem Gemisch von Trevira und Baumwolle verträglich vielleicht eine Bügeltemperatur von 180 Grad, das entspricht beim Reglerbügelisen der Einstellung zwischen der Stufe «Wolle/Seide» und «Baumwolle». Bei 200 Grad, also ungefähr auf der Stufe «Baumwolle», schmelzen die Trevira-Schuffäden.

Sehr heikel ist auch das Bügeln von Acetatside, die zwar nicht eigentlich zu den synthetischen Fasern gehört, aber von diesen äusserlich nicht immer unterschieden werden kann und grad so empfindlich gegen hohe Temperaturen ist. Acetatside darf nur auf der niedrigsten Stufe des Reglerbügelisens gebügelt werden.

Ein ganz spezielles Kapitel stellt die Rheumawäsche dar. Hier handelt es sich um eine synthetische Faser, die dank ihrer aussergewöhnlichen Isoliereigenschaften für die Herstellung von sogenannter Rheumawäsche hervorragend geeignet ist.

Unter Namen wie Rhovil, Thermovil, Rhovilon, Sanavil u. a. kommt sie in den Handel. Auch diese Faser ist thermoplastisch und zwar noch mehr als die übrigen, so dass bereits bei 60 Grad mit starkem Schrumpfen zu rechnen ist. An Bügeln ist unter diesen Umständen überhaupt nicht zu denken. Gar ein solches Wäschestück in die Kochwäsche, so wird aus einem Herren-unweigerlich ein Puppenleichen.

Diese Wäschestücke sollten unbedingt und deutlich mit eingetragenen Etiketten versehen sein, aus welchen die Behandlungsart hervorgeht. Eine angehängte Kartonetikette genügt nicht, da sie vor dem ersten Tragen weggenommen werden muss.

hennen Verlobten seines Kindes. Sollte dieser und seine Nachkommen frühzeitig sterben, so mochte das Vermögen dem Bürgerpsital zufallen. Ausserdem errichtete er noch verschiedene gemeinnützige Stiftungen für Kranke und Arme und bildete Fonds für Söhne und Töchter gebelumdeter Bürger zu deren Ausbildung. Er liess sozusagen keine Möglichkeit aus, um zu verhindern, dass seine Tochter oder ihre Nachkommen je in den Genuss des ansehnlichen Fidei-Kommisses kommen könnten. Was aber niemand erwartet hatte, traf ein: Der von Gertrud verschmähte Vetter segnete mit seinen fünf Kindern schon früh das Zeitliche, und so fiel ihm und seiner Familie zugedachte Erbschaft verlungsgemäss den verschiedenen Stiftungen zu. Auf diese Weise ist das Bürgerpsital heute noch Eigentümer von Ländereien im Welschland, die einst zum Besitze Gertruds gehört haben. Aus ihren Reben wird der «chüsichtige» Spitalwein gekeltert, der Gästen Solothurns oft als Ehrenwein kredenz wird.

Es ist ein eigenartiges und nachdenklich stimmendes Geschick, dass in unsern Tagen immer noch kranke Menschen im Spital liebevoll gepflegt werden, die gleichsam in ihrer lieblichen Not Nutzen vom Ungesam einer eigenwilligen Tochter ziehen. Und wie manche Blösse armer Kinder kommt mit dem Gelde, das ein erzürnter Vater vor Jahrhunderten hinweggenommen hat, gedeckt werden? Manch tüchtiger Handwerker dankt sich auch mit der Hilfe von Fonds ausbilden, die ein empfänger und in der Familienreihe getroffener Mann geöffnet hatte. Wandersame Folgen eines Geschickes, das nur Schmerz und Trauer ausgelöst hat!

Hauptmann von Sury söhnte sich nach Jahren mit Gattin und Tochter wohl wieder aus, ohne aber nur einen Satz seiner Erbschaftsbestimmungen abzün-

den. Nach seinem Tode war Gertrud keineswegs ein geruhames Leben an der Seite ihres Mannes, der indessen zu der Ehre eines Stadtvonnens emporgeriegen war, beschieden. Vielmehr suchten Unglücksfälle sie heim, in denen sie ihre seelische Grösse bewies. Auf der Höhe ihres Frauenlebens wurde Gertrud plötzlich vom Schicksal hart geschlagen. In den ersten Monaten des Jahres 1710 wüthete in der Ambassadorsstadt die Pest, die in fast allen Häusern unerbittlich ihre Opfer forderte. Innerhalb von wenigen Tagen lagen sechs Tote im Helme Besenvals; er selber und sein Aeltester, der eben zum Landvogt zu Bechburg erkoren worden war, zählten zu ihnen.

Neue Folge des Wegweisers zur Frauenarbeit gegen den Alkoholismus

Angeschlossen dem christlichen Weltbund abstinenten Frauen
(World's Women Christian Temperance Union, WWCTU)

Abstinenz bleibt eine Aufgabe

Ausschnitte aus einem Vortrag von Dr. P. Späni, Landesdirektor der päpstlichen Missionswerke, Freiburg, gehalten am Hünigerkurs 1963

Die ordinäre, fast brutale Form des Alkoholismus, die jeden einigermassen anständigen Menschen abtöten musste, verschwindet immer mehr, aber an ihre Stelle tritt nun die elegante, verführerische Form, die dem gewohnheitsmässigen und übermässigen Genuss alkoholischer Getränke den Anstrich des Kultivierten, der Lebenskunst gibt und ihm so in allen Kreisen der Bevölkerung Eingang verschafft. Man verbringt seinen Abend nicht mehr in der dumpfen Atmosphäre einer mit stöckigem Rauch erfüllten Wirtshausstube, sondern im gepflegten Rahmen eines modernen Cafés, Dancings, oder einer Bar. Man leert weniger aus dicken Humpen und Krügen grosse Flüssigkeitsmengen in sich hinein, als aus elegant geformten Gläsern in allen Farben schillernde Getränke zu schlürfen, durch deren Bestellung allein man sich schon als Kenner verschiedener Fremdsprachen ausweisen kann. Gewiss ist die bessere Lüftung und der gepflegtere Charakter unserer modernen Gast- und Unterhaltungsstätten zu begrüssen; aber dieser Punkt allein darf doch bei der Bewertung der Frage nicht den Ausschlag geben. Entscheidend sind vielmehr die

Auswirkungen auf den verschiedenen Lebensgebiete

Und das muss zuerst festgehalten werden, dass die gesundheitsschädigende Wirkung der farbigen Schnäpse und Liköre infolge des allgemein hohen Alkoholgehaltes und sehr oft auch wegen ihrer chemischen Zusammensetzung nicht weniger gross ist als diejenige der «ordinären» Getränke, im Gegenteil, sehr oft sogar verhängnisvoller. Ebenso dürfte ein Verkehrsunfall nicht deswegen schon weniger schwer verlaufen, weil er einem übermässigen Genuss von Sherry-Brandy oder Whisky-Soda statt Kartoffelschnaps zuschreiben ist.

Auch wirtschaftlich gesehen bedeutet diese Verschlebung keine Besserung; die Ausgaben für alkoholische Getränke werden darum keineswegs kleiner. — Wichtig aber sind vor allem

die religiös-sittlichen Belange,

die hier auf dem Spiel stehen. Und da glaube ich, dass die Lage sich nicht nur nicht bessert, sondern erheblich verschlechtert hat. In früheren Jahren hat erhablich das Vorurteil der gesundheitsfördernden Wirkung des Alkohols vielfach eine Rolle gespielt; man glaubte einfach, ohne alkoholische Getränke nicht auskommen zu können bei der Leistung grosser körperlicher oder geistiger Anstrengungen. So hatte mancher Trinker einen tatsächlichen Milderungsgrund für seine Untugend; durch die Vorurteile verführt, hatte er sich an den Genuss alkoholischer Getränke gewöhnt und war schliesslich der Unmässigkeit verfallen.

Heute liegen die Dinge aber wesentlich anders. Der moderne Durchschnittsmensch ist sich sicher bewusst, dass alkoholische Getränke keine Lebensnotwendigkeit darstellen. Er gibt darum im allgemeinen auch offen zu, dass er diese Dinge lediglich

um des Genusses willen

sucht. Er glaubt, darauf um so mehr Anrecht zu haben, als das heutige Leben hohe Anforderungen stellt, den Menschen eigentlich immer unter Druck hält, so dass er sich als Auslöser Entspannung verschaffen muss. Hat nicht die Nachkriegszeit den Ausdruck «Ventilissen» geschaffen, um damit jene Gewohnheiten und Beschäftigungen zu bezeichnen, denen sich der überreizte Mensch in seinem Drang nach Erholung hingibt? Gerade der Genuss alkoholischer Getränke, das moderne Bar- und Dancingswesen, ja der ganze Hang zu Vergnügungen aller Art werden nun als typische und zurechtzulegende Erscheinungen angesehen. Entsprechend fällt denn auch die Bewertung aus. In weiten Kreisen auch guter Christen hat man sich damit abgefunden, dass der Mensch bei bestimmten Gelegenheiten einfach das durch christliche Zucht gegebene Mass verlassen muss, um die übergrosse Spannung abzureagieren und dass er eigentlich nicht mehr als normal angesehen wird, wenn er das nicht tut, sondern sich im Gegenteil bestrebt, jederzeit und in allem Mässigkeit an den Tag zu legen.

Nun wird sicher kein vernünftiger Mensch das Recht, ja sogar die Notwendigkeit einer regelmässigen Entspannung in Abrede stellen wollen. Im Gegenteil: wir dürfen ruhig sagen, dass

eine richtige und ausreichende Erholung

genau so in das Programm einer christlichen Lebensgestaltung hineingehört wie eine richtige Einstellung zur Arbeit. Indessen sollten wir uns als Christen doch bewusst sein, dass deswegen nicht alles, was Entspannung und Zerstreuung verschafft, oder zu verschaffen scheint, ohne weiteres angängig ist und dass vor allem der Genuss der materiellen Güter dieser Welt nicht zum letzten Ziel unseres ganzen Denkens und Handelns werden darf. Nichtsdestoweniger huldigen aber viele, die sogar als eifrige Gläubige gelten wollen, praktisch dieser materialistischen Lebensauffassung. Ist nicht auch bei uns

der materielle Gewinn oberster Masstab des Geschäftsbetriebs

geworden? Wird nicht auch bei uns der Wert einer beruflichen Tätigkeit nur nach dem beurteilt, was sie finanziell abwirft und daher an Möglichkeiten für ein genussreiches Leben öffnet? Praktisch beginnt auch für viele sog. gläubige Menschen das Leben erst mit dem Feierabend, mit der Freizeit,

die erlauben, sich irgendwelchen Genüssen hinzugeben; Berufspflichten werden gleichsam als etwas Unvernünftiges, so als eine Art notwendiges Übel in Kauf genommen, weil sie die Voraussetzungen für den erstrebten Lebensgenuss schaffen. Dass sich in ihnen aber der

Sinn unseres Daseins

zum grossen Teil erfüllen könnte und müsste, dass vor allem das wirkliche Ziel unseres Lebens in der Erfüllung des göttlichen Willens besteht und alles andere nur soweit zählt, als es mit dieser obersten Forderung übereinstimmt, wird doch heute kaum mehr beachtet. Es kann nicht bestritten werden, dass ein Grossteil auch jener, die die materialistische Lebensauffassung theoretisch ablehnen, ihr trotzdem in ihrem Alltagsleben, vielleicht sogar unbewusst, mehr oder weniger ergeben sind. Und da scheint mir

der wieder auflebende Alkoholismus

zugleich Folge und Ursache dieser verhängnisvollen Entwicklung zu sein. Folge insofern, als diese verkehrte Lebensauffassung auch auf dem Gebiet des Trinkens den Genuss sucht und sich ihm hingibt. Ursache aber auch auf der anderen Seite, weil ja gerade der Genuss alkoholischer Getränke leicht zur Gewohnheit und schliesslich zur Sucht wird, von der man sich nicht mehr befreien kann. Durch diese Trunksucht wird aber auch das übrige Leben in Mitleidenschaft gezogen, wie die Erfahrung immer wieder beweist. Der Trinker wird nach einer gewissen Zeit zum hilflosen Menschen, der nur noch ein Spielball seiner Leidenschaft ist. Wie soll aber mit solchen Menschen eine bedrohte Gesellschaft gerettet, eine neue, bessere Welt aufgebaut werden?

Wenn man daher von diesen Überlegungen ausgehend die Frage nach der Zeitgemässheit der Abstinenz aufwirft, so muss man sagen, dass sie vielleicht noch nie so notwendig war wie heute. Wir müssen einer Menschheit, die immer mehr in den Materialismus abzusinken droht, die nur noch das Evangelium des Lebensgenusses kennen will, nicht nur theoretisch darlegen, dass eine andere Einstellung möglich ist, sondern ihr praktisch zeigen, dass sich auf einer solchen Auffassung ein reiches, im tiefsten Sinne des Wortes menschenwürdiges Dasein in der Wirklichkeit des Alltags aufbauen lässt. Wir müssen ihr durch unser Verhalten zeigen, dass nur der Mensch die

richtige Einstellung zu den Gütern dieser Welt

hat, der frei über ihnen steht und jederzeit fähig ist, sich ihnen zu entscheiden, ob er sie in welchem Mass er sich ihrer bedienen will. Wir müssen ihr wieder begrifflich machen, dass diese Gier nach Genuss, diese Ausnützung jeder Gelegenheit, die sich irgendwo bietet, den Menschen schliesslich zum willenlosen Sklaven werden lässt, der auch dann auf die ihm gewohnten Dinge nicht mehr verzichten kann, wenn schwerwiegende Gründe die Entsagung fordern. Sie muss einsehen lernen, dass durch diese willenlose Unterwerfung unter die Leidenschaft der Genuss selbst zerstört wird, weil nicht mehr eine sinnvolle Wahl im Hinblick auf ein jetzt und hier angezeigtes Gut erfolgt, sondern ein zwangsmässiger Ablauf einer Reaktion, der man sich nicht mehr entziehen kann und die eher an einen Mechanismus erinnert als an ein menschliches, überlegtes und frei gewolltes Handeln.

Warum sind Abstinenzvereine notwendig?

Aber nicht nur unser Beispiel tut not. Der geheilte Trinker wie der suchtgefährdete Mensch müssen eine Umgebung finden können, die ihnen hilft, die oft schwere, aber unbedingt notwendige Enthaltensamkeit einzuhalten. Wir wissen doch aus Erfahrung, wie schwer es oft dem aus der Kur zurückkehrenden Trinker wird, seine guten Vorsätze in die Tat umzusetzen und wie häufig ihm seine alte Umgebung wieder zum Verhängnis wird, ihn wieder rückfällig werden lässt. Es ist auch nicht verwunderlich, steht er doch oft mit seiner Abstinenz, die ihn schon an sich bedrückt, allein in einem Familien- oder Freundeskreis, in einem Verein, die sich über ihn lustig machen, ihn durch ihr eigenes Trinken wieder zum Alkoholgenuss anreizen, bestenfalls ihm durch ein mitleidiges Lächeln zu verstehen geben, dass er als schwacher Mensch sicher gut daran tut, Enthaltensamkeit zu üben; dass er dabei aber eben auf etwas sehr «Gutes» und «Wertvolles» verzichten muss. Gerade

darum sind nicht nur Einzelabstinenten mit ihrem Beispiel, sondern auch Abstinentenorganisationen vonnöten, die diesen meist gutwilligen, aber in ihrer Willenskraft geschwächten Menschen in ihren Reihen ein ungefährliches Milieu für die Verbringung ihrer Freizeit bieten, sie durch den Zusammenschluss mit anderen, die sich ebenfalls zur Abstinenz entschlossen haben, in ihren Vorsätzen bestärken. Wie soll das aber möglich sein, wenn nicht eine gewisse Anzahl ideal veranlagter Personen freiwillig diesen Verzicht wählt, um so den Rahmen zu schaffen, der den zur Abstinenz durch ihre Gefährdung Verpflichteten den nötigen Halt gibt? — Mehr noch: Wenn wir wirklich eine gesunde Lebenseinstellung erreichen wollen, so muss ein Kampf um eine

saubere und nüchterne Gestaltung unseres ganzen öffentlichen Lebens

geführt werden. Es kann doch nicht bestritten werden, dass durch die moderne Luxus- und Vergnügungsindustrie unser Leben weitgehend auf den Kopf gestellt worden ist. Die Produktion dient doch in vielen Fällen nicht mehr der Befriedigung tatsächlicher Bedürfnisse, sondern man stellt im Gegenteil massenweise zuerst einmal die Produkte her und weckt dann durch einen gerissenen Reklameapparat die entsprechenden Bedürfnisse. Ob dabei das ganze menschliche Leben in falsche Bahnen gelenkt wird, ist den Nutzlessern ziemlich gleichgültig. Wenn man sich immer von der Not des modernen Menschen namentlich unserer Jugend, spricht, so muss einmal offen gesagt werden, dass man in den meisten Fällen richtiger von einer Nötigung reden sollte. Geviss schlummern in jedem Menschen Neigungen, die auf das Böse hintendieren, und sicher ist beim normalen Menschen der letzte Entscheid, ob diesen Neigungen nachgegeben werden soll, in seinem eigenen, freien Willen begründet. Nichtsdestoweniger braucht man sicher nicht lange auseinanderzusetzen, dass die Selbstbeherrschung und die Wahrung einer klaren Linie bedeutend schwieriger sind in einer Umgebung, wo alles zur Triebabfertigung einlädt, ja sogar deren Berechtigung und Notwendigkeit darzulegen versucht, als da, wo eine ständige Kennzeichnung der wahren Grenzen überall die richtige Wahl zwischen dem Notwendigen und Zusätzlichen, zwischen Nützlichem und Schädlichem erleichtert. Solange aber nur jene Kreise die öffentliche Meinung beeinflussen, die aus der

Förderung der triebhaften Einstellung

einen Gewinn ziehen, werden wir vergeblich auf eine Besserung hoffen. Auch hier gehören wieder organisierte Kräfte her, welche die Aufmerksamkeit der Öffentlichkeit auf die wahren Werte und auch auf die bestehenden Gefahren lenken. Gegenüber den Riesenmitteln, mit denen z. B. das Alkoholkapital seine Propaganda entfaltet, ist die Abstinenz, die einzelne, gutwillige Elemente in der Verborgenheit üben, allein zu wenig wirksam. Vergessen wir auch nicht, dass wir unseren Behörden ihre Aufgabe sehr erleichtern, wenn sie bei der Ergreifung ihrer Massnahmen einen Teil entschlossener, gutgesinnter Bürger hinter sich wissen, die sie unterstützen. Ansonst sind sie allein den interessierten Kreisen ausgeliefert, die bei Stillsehewigen der anderen den Eindruck erwecken, die einzigen berufenen Sprecher der öffentlichen Meinung zu sein.

Es darf nicht mehr der Fall sein, dass weite Volkskreise an all den Schäden, die die moderne Genussucht im allgemeinen und der überhandnehmende Alkoholismus in besonderen verursachen, mit ein paar bedauernden Worten vorbeiziehen. Es muss in ihnen das Verantwortungsgefühl geweckt werden, alles, was in ihrer Macht steht, zu unternehmen, um diesem Übel zu steuern und so an einer

Gesundung unserer Welt

mitzuarbeiten. Mitzuarbeiten durch Unterstützung jener Organisationen und Kreise, die sich der Bekämpfung der Suchtgefahren, namentlich aber der Trunksucht widmen. Mitzuarbeiten aber auch durch unseren persönlichen Verzicht auf den Genuss von Alkohol, der so vielen zum Verhängnis wird.

Gerade dieses Wissen sollte heute mehr denn je die Menschen anspornen, sich zur freiwilligen Enthaltensamkeit zu entschliessen, ergeht dies nicht alle das Wort des Herrn aus dem Gleichnis vom barmherzigen Samariter: Gehe hin und tue desgleichen.

«Der verhinderte Kater»

Von Ursula von Wiese. Samsouci-Verlag

Wie sind wir doch ungeschickt, wir Abstinenten. Da versuchen wir seit Jahr und Tag mit allen Mitteln den Leuten den Rausch zu verleiden. Leider, wie wir dies zugeben müssen, meist mit kleinem Erfolg, da der Rausch, wie es scheint, ein erstrebenswerter Zustand ist. Als abstinente Frau kann man dies natürlich nicht beurteilen: Das Lied sagt ja bekanntlich bloss: «Wer niemals einen Rausch gehabt, der ist kein rechter Mann», da zu jener Zeit auf diesem Gebiet die Gleichberechtigung der Frauen noch nicht errungen war! Aber nun vom Rausch weg zum nachfolgenden Kater. Dieser ist offensichtlich weniger erwünscht, darum, wenn irgend möglich zu

verhindern. Aber wie? Nun eben, gerade das zeigt uns Ursula von Wiese in ihrer Mixturde mit über hundert Rezepten auf eine charmante Art und Weise, weit entfernt von allen moralischen Ermahnungen. Bloss gibt sie zu, was manche Frauen nicht wahr haben wollen, dass sie «nach Sekt nicht schlafen kann, dass Rotwein sie zu gähnender Langeweile ermüdet, dass sie durch Weisswein und Cocktails so redselig wird, dass kein Mensch mehr zu Wort kommt». Und sie fährt fort: «Darum bin ich auf die Pirsch gegangen, um allen kulinarisch Gleichgesinnten ein grosses Tablett mit alkoholfreien Getränken aus vieler Herren Ländern zu kredenzen.»

SCHWEIZ. BUND ABSTINENTER FRAUEN

Arbeitsstagung

Montreux, 26./27. Oktober 1963

Programm

Samstag, 26. Oktober

14.30 Uhr	Begrüssung Vortrag von Mlle Cornaz, Vorsteherin der Schule für soziale Arbeit in Genf, über «Le service social dans le monde d'aujourd'hui» — «Sozialarbeit in der Welt von heute»
16.00 Uhr	Tee, Vorstellung der Teilnehmerinnen
16.45 Uhr	Fragen und Aussprache über den Vortrag, Spaziergang
19.00 Uhr	Nachessen
20.15 Uhr	Unterhaltungsabend: Frau B. Betsche, Delegierte unseres Bundes an der Welttagung in Indien, erzählt über ihre Reise und den Aufenthalt in diesem Land, begleitet von Lichtbildern; Musik
Sonntag, 27. Oktober	
08.00 Uhr	Frühstück
08.45 Uhr	Andacht: Pfarrer R. Bergier, Montreux, am Klavier: Mlle J. Reymond
09.30 Uhr	Spaziergang am Seeufer
10.00 Uhr	Plauderei von Mme Pathey, Schriftstellerin, über «L'expérience d'une femme» — «Die Erfahrung einer Frau»
10.30 Uhr	Wie gewinnen wir Kinder für das Wiegengband? Diskussion unter Leitung von Frau H. Ketterer
12.45 Uhr	Mittagessen anschliessend freie Spaziergänge und Ausflüge

Wie gross und vielseitig diese Auswahl nun ist, zeigen uns einige der Uberschriften.

Mix-, Frucht- und Milchgetränke, amerikanische Rezepte, Diätgetränke, Erfrischendes statt Suppe, alkoholfreie Funsche und Bowlen, Köstliches aus Joghurt usw.

Der Kater, der dank diesen Rezepten mit Sicherheit verhindert wird, hat sich aber mitnichten vertreiben lassen! In witzigen Zeichnungen von Robert Wynn geistert er frech durch alle Seiten und macht aus einem Kochbüchlein ein reizendes, kleines Werkchen. Die Freundin und der Freund werden davon ebenso entzückt sein wie sie selber, und als kulinarisch Gleichgesinnte sind wir Abstinenten unter solchen Umständen ohne weiteres bereit mitzusingen, was im Vorwort angestimmt wird:

«Trinke, Liebes, trinke schnell!
Trinken macht die Augen hell!

J. V. M.

«The White Ribbon», das Blatt der «National British Womens Total Abstinence Union», bringt in seiner September-Nummer Fragen und Anregungen, die aus dem Kreise seiner Mitglieder an den Vorstand gerichtet wurden. Die eine oder andere dieser Fragen kann auch uns Anregung geben; hören wir also, was unsere britischen Bundesgeschwestern bewegt und beschäftigt.

Sie wünschen:

«Da wir am Radio und beim Fernsehen sehr oft in Berichterstattungen, in Referaten und allen möglichen sonstigen Sendungen den Alkohol lobpreisen hören, sollten wir an die BBC gelangen mit der Bitte, den Hörern von Zeit zu Zeit eine besondere Sendung über Fragen des Alkoholismus, seine Ursachen und Folgen und seine Bekämpfung zu vermitteln.»

«Wir sollten unsere Regierung mit aller Dringlichkeit darum bitten, einen Propagandafeldzug zu unternehmen gegen die Gefahren des Alkoholismus, so wie dies geschehen ist über die Gefahren der Tabaksucht in Bezug auf den Lungenerkrankungen.»

Unbedingt sollte mindestens bei den Parkplätzen für Cars auf die Gefahren des Alkohols im Verkehr aufmerksam gemacht werden.

«Die Königliche Gesellschaft zur Verhütung von Unfällen» (ROSPA) gibt wohl Merkblätter heraus über die Gefahren des öffentlichen Verkehrs, über die Gefahren, die im Haus durch Wasser, Gas, Elektrizität entstehen können, aber bis jetzt erschien noch nie ein solches über die Gefahren des Alkoholismus.

«Wir sollten mit Briefen und Resolutionen an die «Rospa» und auch an die Gesellschaften für Sicherheit im Verkehr und im Haus gelangen. Lassen uns auch dafür sorgen, dass die Frauen in diesen Komitees vertreten sind.»

Sie fragen:

Könnten wir unsere Plakate und Schriften nicht etwas moderner und zügiger gestalten?

Ist unser Abzeichen, die kleine Brosche, nicht zu klein, jetzt, wo der Schmuck oft so gross ist?

Könnten wir die jungen Frauen nicht etwas mehr zur aktiven Mitarbeit beziehen?

Warum werden an die Tagungen immer die Präsidentinnen und Aktuarinnen abgeordnet?

Könnten wir nicht eine offene Diskussion haben über 1. Was sind unsere Ziele, was ist unser Zweck? 2. Den Namen unserer Bewegung?

Und mit der Uberschrift: Ein Schrei, der aus dem Herzen kommt: «Weich doch bloss einmal alle, die in unsern Versammlungen, kleinen oder grossen, sprechen, sich der elementarsten Regeln für Redner erinnern würden:»

«Deutlich sprechen, den Kopf erhoben halten, nicht auf das Pult hinunter sprechen, nicht monoton reden, den Ton wechseln.»

Das sind Wünsche der Engländerinnen, was wünschen wir uns?

Frauen in andern Ländern

Die französischen Bäuerinnen

Frankreich weist ausserordentlich verschiedene Landschaftstypen auf: grosse Flächen für die Kulturen, Hügel- und Tal für die Viehzucht, sonnige Hänge für die Reben. Ebenso verschieden ist heute die Bearbeitung des Landes, von den modernsten Betrieben bis zum einfachsten Kleinbauern. Wie steht es mit der Arbeitslast der Bäuerin in den verschiedenen Gegenden?

Früher wurde alles auf dem Bauernhofe erarbeitet und die Frau hatte ihren Löwenanteil daran: Feldarbeit, Viehzucht, Haushalt, Wasserbeschaffung, Brotbacken, Weben, Kindererziehung und -besorgung, im Winter Heimarbeit verschiedener Art. Einmal in der Woche ging sie auf den Markt; ihre einzige Erholung und ihr einziger Kontakt mit andern Frauen. Ihrer grossen Belastung entsprach aber auch ihre Stellung in der Familie: kein grosser Entscheidungsvertrag ohne sie gefasst und oft lag die Verwaltung des Vermögens in ihren Händen.

Mit dem Einzug der Technik hat sich vieles geändert. Feldarbeit (ausser im Heut und bei der Ernte) und Grossviehzucht, Weben und Brotbacken fallen weg. Es bleibt die Kleintierzucht, die aber dafür Geld einbringt. Dazu kommen Gärtnerei, Gemüsebau, die Blumen, der Stolz jeder Bäuerin. Die Behausungen werden moderner, fröhlicher, heller — obschon ein Bauer zuerst an landwirtschaftliche Maschinen denkt, bevor ihm die Modernisierung des Haushaltes einfallt. Die Wasserversorgung steht immer noch weit hinter den Wassertoren und Erntemaschinen zurück. Bei den jungen Bauern gibt es jedoch bereits Kühlschränke, Waschmaschinen, Gasherde, Nähmaschinen.

Heute sind die Ansprüche an den Kopf grösser als an den Körper! Die Frau befasst sich mit Bankkrediten, Versicherungen, Kinderzulagen, Rechnungen, aller Schreibarbeit, die der Bauer nicht besonders schätzt.

Auf den Markt geht die Bäuerin nicht mehr nur, um zu verkaufen — sie will auch einkaufen. Die Läden, Warenkörbe an den Marktplätzen schlüsseln wie Pilze aus dem Boden. Oft fällt der Markt überhaupt weg und die Bäuerinnen haben diese wichtige Möglichkeit des Gedankenaustausches mit Gleichgesinnten verloren. Dafür gibt es andere: Kurse in Landwirtschaft und Kindererziehung, verschiedene Frauengruppen und -verbände. In den Gemeindebehörden sind sie noch spärlich vertreten, in den verschiedenen Gemeindekommissionen schon eher. Die politische Evolution der Landfrauen vollzieht sich langsam, aber sicher. Sie sind Partner der Bauern, vor allem die jungen Frauen, die in den Gewerkschaften Eingang finden.

Die Schulung der Bäuerinnen

Das kleine Bauernmädchen wächst normalerweise ganz von selbst in seine Aufgaben und Pflichten hinein. Die Erziehung in der Familie genügt aber heute nicht mehr ganz. Es gibt verschiedene Möglichkeiten der Weiterbildung: die landwirtschaftlichen Haushaltungsschulen, die etwas theoretisch sind, Korrespondenzkurse, die das in der Primarschule Erlernte wieder aufwecken und weiterbilden, Familienschulen, die die praktische Arbeit vermitteln, Jugendgruppen, d. h. eine Organisation für die jugendliche Landbevölkerung, von Jugendlichen geleitet, die vor allem die eigene Urteilsbildung, die Beobachtungsgabe und die Tatkraft fördern. Sehr oft werden die Neuerungen, die die Jungen in Schulen und Kursen lernen und zuhause anwenden wollen, von den Alten abgelehnt. Hier setzen die Jugendgruppen ein, die ihren Einfluss langsam auch auf die Erwachsenen ausdehnen.

Möglichkeiten der Fortbildung

Die Bäuerin als Mitarbeiterin ihres Mannes und als Familienmutter hat verschiedene Möglichkeiten der Weiterbildung:

1. Die Gewerkschaften, aufgeteilt in die Jungen (bis 35 Jahre) und die Älteren. Bei den jungen Gewerkschaften gibt es verschiedene sehr dynamische Frauen, deren Einfluss auf Gemeinden und Departementen unverkennbar ist. Sie werden unterstützt von den «techniciens animatrices», jungen ausgebildeten Bauernmädchen, die die administrativen Arbeiten einer Aktionsgruppe übernehmen. Die Gewerkschaft der Älteren nimmt erst seit kurzem Frauen in die Leitung auf.

2. Familienorganisation (Confédération de la famille rurale). Hier werden z. B. in den einzelnen Ortsgruppen gemeinschaftlich Maschinen angeschafft, Kinderkrippen, Familienhilfen etc. organisiert. Hier treffen die Bäuerinnen mit Arbeiter- und Handwerkerfrauen zusammen.

3. Landwirtschaftskammern. Sie verfügen über eine Gruppe von landwirtschaftlichen Beratern und Beraterinnen, die vor allem die Frauen über die berufliche Seite ihrer Arbeit orientieren.

4. Die soziale Landwirtschaftsgenossenschaft, die einen speziellen Sozialdienst richtig angewendet werden. Der Dienst wird von Sozialarbeiterinnen und hauswirtschaftlichen Beraterinnen gesehen, die vor allem die jungen Mädchen ausbilden, aber auch den Erwachsenen in die Hand geben. Auch die Praktikantinnenhilfe geht von dieser Instanz aus.

5. Die rein technischen Organisationen, z. B. die Studienzentren für Agronomen. Es gibt heute auch Zentren für bäuerliche Hauswirtschaft. Die Landfrau hat viele Möglichkeiten, ihr Leben zu gestalten, aber sie hat immer noch zuviel zu tun, was die jungen Mädchen veranlasst, ein scheinbar leichteres Leben in der Stadt zu suchen. Allerdings gibt es heute schon viele junge, die die Landarbeit auf sich nehmen wollen, ohne dabei das geistige und intellektuelle Leben zu vernachlässigen. Sie müssen unterstützt werden. Die Organisation der Frauen muss aber eng mit der der Männer zusammenarbeiten, vor allem auf rein beruflichem Gebiet, um das Leben der Landleute angenehmer zu gestalten.

Zusammenfassung und Uebersetzung eines Artikels von Yvonne Villette in «Agriculture» (Paris) /hsq

Der Italienerin

stehen heute alle Staatsstellen offen ...

Vor kurzem wurden in Italien ein Gesetz erlassen, das den Frauen den Zugang zu Richteramt, Staatsverwaltung, Militär und Diplomatie eröffnet. In dem so wichtigen Leben des Staates ist die Frau heute die Partnerin des Mannes: eine revolutionäre Neuerung, die zum Nachdenken zwingt.

Wir Schweizer gehören zu den wenigen Völkern, die den Frauen die Gleichheit der bürgerlichen Rechte verwehren, die ihnen nach den Gesetzen der Moral, der Weltanschauung und der Gerechtigkeit zukommt. Warum soll die Frau nicht mitreden können im öffentlichen Leben, das sie ebenso angeht wie den Mann? Weibliche Persönlichkeit und weibliches Temperament müssen Persönlichkeit und Temperament des Mannes notwendig ergänzen. Die Frau vom öffentlichen Leben fernhalten heisst, den Staat einer moralischen und sozialen Macht erster Ordnung berauben, ihn in Einseitigkeit verarmen lassen, wo er doch durch andersgeartete Meinungen und unschätzbare Ratschläge bereichert werden könnte. Es geht ja bei uns nicht nur um die Vorenthaltung des Stimm- und Wahlrechtes, sondern um die Zurückstellung im gesamten öffentlichen Leben. Wie hat man sich z. B. über die Wahl einer Frau zur stellvertretenden Staatsanwältin in Basel abgesetzt! In unserem Kanton (Tessin) gestattet die öffentliche Meinung mit Mühe und Not die Existenz einer Rechtsanwältin: Notar kann eine Frau aber nicht werden. Einen logischen Grund dafür gibt es nicht. Das Gesetz, das ge-

schaffen wurde, um die Gerechtigkeit hochzuhalten, dürfte eine solche Diskriminierung nicht dulden: die Gleichheit vor dem Gesetz ist eines unserer heiligen Privilegien! Ohne so weit zu gehen wie in Italien gäbe es im Richteramt und in der Verwaltung manche Stelle die eine Frau besser versehen würde als ein Mann. Da ist z. B. die Polizei: die Frauen wären zum Schutze von Frauen und Jugendlichen in besonders delikaten Fällen, die der Einführung bedürfen, oder von Sitte und Anstand beruhen. Man sollte im Tessin nicht mehr länger zögern, weibliche Polizei einzustellen. In Straf- und Zivilgerichten fehlt die Hilfe der Frau, die auch hier in besonders heiklen Fällen eingesetzt werden sollte, z. B. bei der Befragung von Sittendelikten entwickelten Jugendlichen und jungen Frauen. Wie oft verschleisslich sich in einem solchen Falle das Innerste einer Frau unwiderruflich, weil es auch dem routiniersten Richter an Einfühlungsvermögen, wo ein Psychologe oft besser am Platze wäre als ein Jurist, wo es gilt, jene zu bedenken, die unter einer Scheidung am meisten leiden, die Kinder. Eine erfahrene, sensible und mütterlich empfindende Frau würde die rechten Worte finden, um den uneins gewordenen Ehegatten die Not der Kinder vor Augen zu führen. Vielleicht könnten viele Familien gerettet werden, die sonst zerbrächen.

Es gäbe noch viele Aufgaben und Funktionen zu nennen, die eine Frau besser ausfüllen könnte. Das neue italienische Gesetz kann uns als Beispiel dienen. Der Gesetzgeber hat bei unsen Nachbarn mutig den richtigen Weg beschrieben, um die Frau voll und ganz ins öffentliche Leben einzugliedern und damit den Grundforderungen des Wohles von Land und Volk zu folgen.

Bis heute fand die Frau in der Gerichtswelt vor allem Beachtung als die «grosse Kämmerin», von der Brivilliers bis zu Denise Labbé, die der Leidenschaft zum Opfer fielen. Heute zeigen die Statistiken, dass Frauen viel seltener straffällig werden, vier- bis fünfmal weniger als Männer, dass sie aber oft im Hintergrund der Verbrechen stehen. Dafür waren es aber auch Frauen, die sich als erste der Gefängnisse annehmen und die Zustände in den Gefängnissen zu verbessern suchten. Bekannt sind auch jene brillanten Juristinnen, die sich mit Feuer für die Gerechtigkeit einsetzen.

Und nun können wir, wenigstens in Italien, auch Richterinnen, sogar Gerichtspräsidentinnen im Amte sehen. Es gibt viele, die ihnen die notwendige Konsequenz, Objektivität und Kühle gewissen Kriminalfällen gegenüber nicht zu trauen und die Last, die auf einem Gerichtspräsidenten liegt, als für eine Frau zu schwer erachten. Wird eine Frau dem Ansturm der Gefühle, der Widersprüche, der ganzen schwellen und flimmernden Atmosphäre standhalten können? Die Antwort darauf ist: es kommt einzig auf die Persönlichkeit an, auf ihr Temperament, ihre Erfahrung, nicht auf ihr Geschlecht. Wenn der rechte Mann Anspruch auf den rechten Platz hat, so hat ihn auch die rechte Frau! Endlich geht Italien auf dem Wege der Gleichberechtigung in Verwaltung und Gerichtswesen voran. Wie sagt Selma Lagerlöf? Es ist hohe Zeit, dass die Frau im richtigen und gerechten Masse am grossen Menschenhaushalt, dem Staate, teilnehme, damit die Menschen darin in Ruhe und Ordnung leben können.

Nach einem Artikel von Dr. Sergio Jacomella in «Azione» (hsq)

England:

Ein Feldzug zugunsten der Arbeiterinnen

Der britische Gewerkschaftsbund (T. U. C.) hat kürzlich eine Kampagne zur Verteidigung der Rechte der Arbeiterinnen in die Wege geleitet, wobei er die «dringenden» Empfehlungen seines weiblichen Komitees verfolgte. Dieser Feldzug soll eine Verbesserung der Löhne, der Arbeitsbedingungen, der Berufsausbildung und der beruflichen Laufbahn bringen. Es scheint, dass die britischen Arbeiterinnen nicht zufrieden sind.

Offenbar ist die Lohnfrage die wichtigste, und dies nicht nur aus materiellen, sondern auch aus prinzipiellen Grün-

den. Die englischen Frauen betrachten sich als Opfer einer Ungerechtigkeit. Sie, die verhältnismässig bald die politische Gleichberechtigung mit dem starken Geschlecht erlangt haben (1918 bis 1928), sie haben noch nicht erreicht, dass man ihnen auch die wirtschaftliche Gleichstellung zuerkennt, d. h. bei gleicher Arbeit erhalten sie nicht immer den gleichen Lohn wie ihre männlichen Kollegen. Der Unterschied, der immer stark fühlbar war, hat sich noch vergrößert, da die in den meisten Berufen erwirkten Lohnerhöhungen proportional zu den Löhnen waren. Die Ungleichheit ist heute beträchtlich, in einigen Industrien macht sie sogar das Doppelte aus!

Um diesen Unterschied zu rechtfertigen, hält man darauf, dass in der Industrie der Mehrzahl der Arbeiterinnen andere Aufgaben zugewiesen werden als den Arbeitern, d. h. sie erhalten Arbeiten, die keine Spezialkenntnisse erfordern, für die angelernte Arbeitskräfte genügen, so dass dafür eine gleiche Entlohnung wie für gelernte Arbeiter nicht gerechtfertigt wäre. Dieser Einwand mag manchmal zutreffen: aber er kann nicht verallgemeinert werden. In Wirklichkeit rührt der Unterschied in der Entlohnung von einem traditionellen Grundsatz her, nach welchem sich der Lohn nicht nach dem Wert der geleisteten Arbeit richtet, sondern nach dem Geschlecht der Arbeitskraft. Und gegen dieses Prinzip ziehen die Gewerkschaften jetzt in den Kampf ...

Es muss immerhin anerkannt werden, dass nach dem Kriege die wirtschaftliche Gleichstellung der Frauen in zahlreichen Arbeitsgebieten erlangt wurde. Die Regierung ist mit dem guten Beispiel vorgegangen, indem sie in der Verwaltung, in den verstaatlichten Industrien und seit zwei Jahren auch im Unternehmenseinsatz die Beschäftigungsgleichheit einführt. Auch in den freien Berufen, wie Medizin, Architektur, Journalismus, stehen Mann und Frau auf der gleichen Gehaltsstufe. Doch handelt es sich hier erst um Arbeitsgebiete, die eine Ausnahme darstellen. Die Gewerkschaften haben festgestellt, dass weniger als 10 Prozent der berufstätigen Frauen (es sind gegenwärtig ungefähr 8 Millionen) den gleichen Lohn erhalten wie ihre männlichen Kollegen.

Diese Millionen von Lohnempfängerinnen, die sich ihrer Macht immer mehr bewusst werden, da sie für die britische Wirtschaft eine wesentliche Arbeitskraft darstellen, betrachten sich auch unter andern Gesichtspunkten als vernachlässigt. Ein gewisser Anti-Feminismus, sagen sie, wirke sich nachteilig für sie aus, vor allem für ihre Zukunft. Allzu oft werden ihnen nur Aufgaben zewiesen, die sie nicht ausfüllen können, und sie haben keine Möglichkeit, an leitende Positionen zu gelangen. Beförderungen werden ihnen mit offensichtlicher Knauerei zugestanden, und glänzende weibliche Berufskarrieren sind immer noch Seltenheiten.

Eines der besten Mittel, diese Hindernisse zu überwinden und die Vorurteile zu besiegen, ist zweifellos die Verbesserung der Berufsausbildung der Frauen, damit ihre Ansprüche durch unübertreffliche Qualitäten begründet sind. Die durch die Gewerkschaft ermittelten Zahlen bezeugen, dass die Notwendigkeit besteht, in dieser Beziehung eine Anstrengung auf weiter Ebene zu unternehmen. Auf 14 Arbeiterinnen kommt gegenwärtig nur eine, die eine Lehre gemacht hat und in jedem Drittel dieser Fälle handelt es sich lediglich um eine Lehre als Coiffeuse oder als Angestellte in einem Schönheitssalon. Wenige Mädchen erhalten nach Verlassen der Schule eine berufliche Ausbildung von einem Jahr. Jedes Jahr werden künftig 300 000 junge Frauen in den Arbeitsprozess eingeschaltet. «Die Zeiten haben sich geändert», erklären die Gewerkschaften, «seit den Jahren, die die weibliche Berufsausbildung nur als einjährige Beschäftigung zwischen Schule und Verheiratung betrachtet wurde.»

Heututage arbeiten die Frauen auch nach ihrer Verheiratung weiter, und man betrachtet es als einen Nachteil für die Wirtschaft des Landes und als Ungerechtigkeit, ihnen nicht zu gestatten, ihre Fähigkeiten und Möglichkeiten voll auszuwerten.

Ein weiterer Anspruch bezieht sich auf die Arbeitsbedingungen, denen gegenüber die Frau ganz besonders sensibel ist. Man stellt nicht selten fest, dass ein Geschäft elegant eingerichtet ist, während die Arbeitsräume der Angestellten alt und ungesund sind. Das Gesetz verlangt, dass in den Fabriken und Büros für gesunde Arbeitsverhältnisse, Sicherheit und Bequemlichkeit gesorgt wird; aber die Gewerkschaften möchten, dass die Anstrengungen einiger Gesellschaften zur Verbesserung der Arbeitsbedingungen ihrer Angestellten verallgemeinert werden.

Obschon bis jetzt erst zwei Millionen von acht Millionen Frauen Mitglied einer Gewerkschaft sind, glaubt man, dass die von der T. U. C. unternommene Kampagne in weiten Volkskreisen Unterstützung finden wird.

(Aus dem Französischen übersetzt durch sz.)

In unserer Zeit braucht der Landwirtschaftler so gut wie der Geschäftsmann eine tüchtige Sekretärin: es gibt daher unter den jungen Engländerinnen bereits ein paar «fliegende» landwirtschaftliche Sekretärinnen. Sie arbeiten auf verschiedenen Farmen z. B. drei Stunden pro Woche und befassen sich mit Korrespondenz, Statistiken, Verhältnissen von Produktion und Preisen usw. Der Bauer muss sich nicht mehr mit Verwaltungsarbeiten abgeben. Im Studley College, Warwickshire, der einzigen landwirtschaftlichen Hochschule nur für Frauen, kann man die Ausbildung zu einer solchen Landwirtschaftssekretärin in einer solch Jahr erwerben. Im Moment besuchen 21 Mädchen den Kurs, die meisten haben bereits ein Jahr praktische Arbeit auf einem Bauerngut geleistet. Der Kurs bedeutet den eigentlichen Abschluss der landwirtschaftlichen Ausbildung. Zwei Schülerinnen haben am gleichen College einen zweijährigen Kurs in einer andern Branche absolviert und die Prüfungen bestanden. Drei andere Studentinnen haben eine einjährige Ausbildung an einer andern Schule hinter sich. Der Kurs umfasst die Fächer Stenographie, Maschinenschriften, Buchhaltung, Wirtschaftspolitik und Allgemeines.

loschi/hsq

Am 1. Oktober wurde Elizabeth K. Lane, 57, Rechtsanwältin, als erste Frau zum Grafschaftsrichter ernannt, und zwar am Gericht der Grafschaft Middlesex, in Edmonton. 1946 war Mrs. Lane die erste Frau gewesen, die für ein Todesurteil in einem Mordprozess an das Oberhaus appellierte. Eine Appellation war damals ein epochenmachendes Ereignis in der richterlichen Tradition des Vereinigten Königreichs. m. a. l./hsq

Vereinigte Arabische Republik

Zum erstenmal in der Geschichte der Vereinigten Arabischen Republik wird eine Frau Mitglied des Kabinetts, und zwar Prof. Hekmat Abu Zeid, Dozentin für Psychologie an der Universität in Kalro.

Al Azhar, die traditionsreichste theologische Hochschule des Islams, hat im Oktober die ersten weiblichen Studierenden zugelassen. (BSF)

Zusammenschluss

der afrikanischen Frauengruppen

Diesen Sommer fand in Dar-es-Salaam eine afrikanische Frauenkonferenz statt, deren Ziel der Zusammenschluss aller nationalen afrikanischen Frauengruppen war. Die neu gegründete Organisation nennt sich «La Conférence des femmes africaines».

Indien: Mrs. Kumudini Devi ist einstimmig zum Bürgermeister von Hyderabad gewählt worden. Sie ist der erste weibliche Bürgermeister der Stadt.

Die Frau in der Kunst

Das Kantonal Komitee für die Gestaltung des Waadtlandertages an der Expo 1964 hat einen Wettbewerb für ein Theaterstück ausgeschrieben. Der erste Preis fiel an Gérard Valbert, der zweite an Mme Knecht-Depoumois, Sekundarlehrerin in Lausanne, für das Stück «Le prisonnier de Nantes».

Der erste «Regain»-Preis der Académie rhodanienne des lettres wurde der Dichterin Sylvie Deonna, Genf, verliehen.

In Feyzin bei Lyon fand eine Ehrung der Aquarellmalerin Lotte Günthart, Regensburg ZH, statt, in Anerkennung für ihr Rosenbuch «Vom Ruhm der Rose».

Der Sonderpreis «Prix de Deauville», der aus einem Stuhl aus massivem Gold besteht, wurde Nelly Schenk vom «Illustré» (Lausanne) verliehen.

Zum zweitenmal wurde der Preis des Schlosses La Sarraz für Maler und Bildhauer ausgeben. Der

Jury gehören dieses Jahr zwei Frauen an: Frau Giedion-Welcker, Deutschland, und Miss Jasia Reichardt, England.

Die Galerie Walcherturm in Zürich zeigt «Figuren und Landschaften» von Sonja Falk.

In ihrer Galerie am Neumarkt in Zürich stellt Colette Rytz Oelbilder und Gouachen von Emile Sazeta, Paris (Peintre visionnaire), aus.

In der Zürcher Galerie Sonja Bürde sind italienische Maler und auch die Milanenser Gabriella Benedini mit Bildern zu sehen.

Die Waadtländer Künstler stellen im Thunerhof in Thun Bilder und Plastiken aus. Wir sehen dort u. a. auch Werke von Violette Milliquet.

Maria von Ostfelden, die mutige Kämpferin für zeitgenössisches Theater, hat mit der schweizerischen Erstaufführung von Samuel Becketts «Endspiel» einmal mehr ihre grossen künstlerischen Gaben unter Beweis gestellt. In ihrem atmosphärisch dichten Kellertheater wurde das Spiel von Zusam-

menbruch alles menschlichen Wesens beklommend nahe an das Publikum herangetragen. Es bleibt unbegreiflich, wieso eine so talentierte Regisseurin keinerlei materielle Unterstützung von Stellen erhält, die dem kulturellen Leben anderswo finanziell bestehen.

Maria Benedetti zeigt bei ihrer 160. Ausstellung in den Kunststuben — Restaurant Küsnacht ZH Werke zur Erinnerung an Dr. med. Max Herzog.

Maria Becker spielt ab 13. Oktober bei den Berliner Festwochen im Schlosspark-Theater die weibliche Hauptrolle in Edward Albees «Virginia Wolfe».

Im literarisch-musikalischen Zyklus des Zürcher Podiums hat Gert Westphal u. a. neue Lyrik von Brigitte Beck-Meng vorgetragen.

Stillschweigend ist man über den 60. Geburtstag Greta Garbos (am 18. September) hinweggegangen. Gelegentlich wird von einer neuen Filmrolle gesprochen, die der «Göttlichen» interessant scheint, ohne dass es doch zu einem wirklichen Comeback kommt. Im Grunde ist ein solches nicht wünschens-

wert. Die Meisterleistungen der Künstlerin, unvergleichbar und un wiederholbar, könnten auch durch sie selber nicht überhöht werden. Wer wie sie in die Geschichte eingegangen ist, hat als Mythe erhalten zu bleiben die Pflicht.

Gertrud Isolani (Binningen) veröffentlichte im Hegereiter-Verlag (Rothenburg ob der Tauber) ihre Novelle «Matressen».

Die 159. Ausstellung in Maria Benedettis Kunststuben-Restaurant in Küsnacht (ZH) umfasst Bilder von G. Paltenghi und François Gos (Genf) sowie Plastiken u. a. von Alice Schenk.

In der Ausstellung «Bildnerei der Geisteskranken» der Berner Kunsthalle sah man Werke von Aloyse, einer Westschweizerin, von der Arbeiten in Paris, Besançon und Lausanne gezeigt wurden.

Die Gesellschaft der Malerinnen und Bildhauerinnen, Sektion Waadt, veranstaltete vom 24. Oktober bis 24. November eine Ausstellung von Werken ihrer Mitglieder mit Aloyse, waadtländische Malerin. Die Ausstellung findet im Musée Cantonal des Beaux-Arts in Lausanne statt.

Der fünfte Kongress der «Europäischen Frauenunion»

Seit der Konstitution der Europäischen Frauen-Union (EFU) anno 1955 versammeln sich alle 2 Jahre der Rat und die Delegationen der EFU, um aktuelle Probleme des Wirtschafts- und Soziallebens zur Diskussion zu bringen.

Die Generalversammlung fand dieses Jahr in Rom statt. Abgeordnete folgender Länder nahmen daran teil: Österreich, Belgien, Finnland, Frankreich, deutsche Bundesrepublik, Grossbritannien, Italien, Luxemburg, Holland, Schweden und die Schweiz.

Die Mitglieder der EFU sind politisch tätige oder interessierte Frauen christlicher Gesinnung. Sie streben eine Arbeitsgemeinschaft an mit Frauen gemässiger Parteilichkeit aller europäischen Länder. Sie bemühen sich, den Einzelchristlichen Grundsätzen und die Mitarbeit der Frauen im politischen Leben ihrer Länder zu stärken. Die EFU hat den Konsultativstatus beim Europarat.

Die Generalversammlung der Europäischen Frauen-Union wurde von deren Präsidentin Dr. Elsa Conci, Mitglied des Ital. Parlamentes, eröffnet. Sie betonte, dass die Beratungen der EFU die Frauen dazu anregen mögen, immer intensiver für die Einigung Europas tätig zu sein und dahin zu wirken, dass sich die Völker der ganzen Welt zu einer einzigen grossen Familie bekennen, um gemeinsam die höchsten Güter der Menschheit anzustreben: Gerechtigkeit, Frieden und Freiheit. Anschliessend liess die Präsidentin der verschiedenen Landessektionen ihre Berichte vor und die Kommissionspräsidentinnen berichteten über die grosse und mit grossem Eifer betriebene Arbeit der letzten 2 Jahre.

Seit der Gründung der EFU im Jahre 1955 war die Schweiz nur beobachtendes Mitglied. Am diesjährigen Kongress in Rom wurde unsere Landes- sektion unter dem Präsidium von Louise C. Wenzinger als gleichberechtigtes Mitglied in den Vorstand der EFU aufgenommen. Zugleich wurde auch eine Schweizerin, Frau K. Feldges-Oeri, Redaktorin des Mitteilungsblattes, in den Vorstand gewählt. Nach der Demission der Generalsekretärin Frau Freuler-Bühler, Basel, wurde wiederum eine Schweizerin, nämlich Fräulein A. Marty, Brig, als Nachfolgerin ernannt.

Im Rahmen der Tagung der EFU in Rom hörte man drei ausserordentlich interessante Vorträge der Staatssekretäre des auswärtigen Amtes: Eduardo Martino gab eine hervorragende umfassende Darstellung über «Die geistigen und geschichtlichen Grundlagen der europäischen Einheit». Frau Dr. Maria Probst, Mitglied des Bundesrates in Bonn und Mitglied des Europaparlamentes, bot in einem ausgefeilten Referat Einblick in den heutigen Stand der europäischen Integration. Sie legte dar, dass über allen Erregenschaften und Rückschlägen der verschiedenen Wirtschaftsumschlüsse und politischen Versuche hinaus sich das schrittweise Wachsen einer europäischen Gemeinschaft erkennen liess. Erfreulichen Halt und Bestätigung dieses Optimismus brachte der Vortrag von Prof. Albert von Houtte über «Erste Erfahrungen der europäischen Schule». Herausgewachsen aus der praktischen Notwendigkeit, den Kindern von Funktionären der Montanunion eine Schulung zu geben, sind europäische Schulen (es gibt bereits deren sechs)

auf dem Weg, Prototypen einer übernationalen Schulung und Erziehung zu werden. Erzeugen im gegenseitigen Kontakt, von früherer Jugend an befreit von trennenden Vorurteilen, eingeführt in die Schönheit und den Wert der verschiedenen Kulturen, werden sie — indem sie heranwachsen — ihrer Solidarität bewusst. Sie bewahren die Liebe und den Stolz zu ihrem Vaterland und werden im europäischen Geiste dazu vorbereitet, das Werk zu vollenden und zu stärken, das von ihren Vätern begonnen wurde für die Zukunft eines vereinigten und glücklichen Europas.

Die 170 Mitglieder des Kongresses wurden vom italienischen Ausserministerium zu einem feierlichen Empfang ins Kapitol eingeladen. Der Oberbürgermeister von Rom, Della Porta, begrüßte die Anwesenden. Auch Papst Paul VI. empfing die Teilnehmerinnen des Kongresses in Castel Gandolfo.

FRAU UND BERUF

Die Schreinerin gibt Auskunft

(BSF) Vielleicht erwarten wir, eine stämmige Tochter mit festen Armen zu sehen, doch vor uns sitzt ein eher zierliches Wesen, schlicht aber modern gekleidet, mit intelligenten Augen und einem energischen Mund. Intelligenz und Zielbewusstheit haben auch ihre Laufbahn ausgezeichnet, die Mari- anne Schneeberger uns auf ganz einfache Weise erzählt:

Ich bin auf dem Lande aufgewachsen, in einem Dorf bei Herzogenbuchsee. Mein Vater betreibt dort die Säge und eine Zimmerei. — Aha, schalten wir ein, das erklärt manches: Sie haben eben von Kind auf «Holz gerochen»! — Ja, so ist es! Und da mich immer das Handwerkliche viel mehr anzog als Haushalt und Näharbeiten, schaute ich mich nach einem solchen Beruf um. Wir sind dreizehn Kinder, zehn Mädchen und drei Buben, alle haben etwas gelernt, ich bin das jüngste der Mädchen. Als ich meinen Berufswunsch äusserte, gingen wir zum Berufsberater nach Buchs. Er riet nicht etwa ab, sagte aber genau was es braucht, um Schreiner zu werden. Meine Eltern waren einverstanden, es fand sich ein guter Lehrmeister, der drei Lehrlinge aufnahm, zwei Jünglinge und mich. Sie waren rechte Arbeitskameraden, und auch in der Gewerbeschule hatte ich keine Schwierigkeiten. Ich lernte viereinhalb Jahre «Schreiner», also nicht spezialisiert auf Möbel. 1959 bestand ich die Prüfung mit der Note 1.1. Dann besuchte ich noch verschiedene Fachkurse, besonders in Biel an der Holzfachschule, dort lernte ich auch zeichnen und kalkulieren. Jetzt bin ich als Kalkulatorin angestellt und wohne beim jüngsten Bruder, der bei den Berner Verkehrsbetrieben arbeitet. Alle Brüder haben beim Vater die Lehre als Zimmermann gemacht, eine Schwester ist zu Hause als Dorfhebamme, die meisten andern sind schon verheiratet und haben 33 Kinder. Jeden Samstag fahre ich heim, das ist schön! — Das schmale Gesicht bekommt einen glücklichen Schein, wenn sie das sagt. Diese Verwurzelung der Heimateerde, Ver-

Er fand herzliche Worte der Anerkennung und forderte die Frauen auf, ihre erfolgreiche Arbeit weiterzuführen, den christlichen Geist und die hohen moralischen Ideen hochzuhalten und in die Welt hinauszutragen. Als Abschluss und Höhepunkt der Tagung darf wohl der Empfang der EFU-Teilnehmerinnen im Quirinal durch Ministerpräsident Segni gelten.

Das straffe Arbeitsklima des Kongresses wurde durch zwei festliche Anlässe angenehm aufgelockert. Auf Einladung der Democrazia Cristiana erfreuten sich die Teilnehmerinnen an einem «Galadinner» im eleganten Hotel Cavalieri Hilton.

Einen Genuss besonderer Art bot der Empfang durch den Minister für Aussenpolitik in der Villa d'Este. Der Anblick der zahlreichen zauberhaft erleuchteten Wasserspiele und Fontänen im nächtlich dunklen Park liess die Pracht vergangener Zeiten lebendig werden. Die Erinnerung daran wird wohl bleiben, wach auch das Gefühl des Dankes an unsere grosszügigen italienischen Gastgeber, und an das beglückende Erlebnis eines Romaufenthaltes.

B. Staub-Sarasin

ständnis und Einsicht der Eltern. Verbundenheit mit den Geschwistern, das gibt diesem jungen Menschen etwas Festigstes, Reifes, das sich sicher auch im Beruf auswirkt. Darum hat sie auch Holz gewählt, diesen wunderbaren lebendigen Werkstoff, hart und weich zugleich, Zimmertüre und Madonnenstatue... Uebrigens weiss diese Berner Kind auch sehr gut, was wir den berühmten Frauen von Herzogenbuchsee verdanken; als Schulmädchen besuchte sie die Haushaltungsschule im «Kreuz», der ersten Gemeindestube in der Schweiz, und sah Frä. Amy Moser, Tochter von Amelie Moser, Pionierin in der Sozialarbeit, und sie kennt Maria Wasers «Land unter Sternen», Hohenlied auf dieses Dorf.

Nachdem wir noch über die beim heutigen Hochbetrieb im Bauen sehr verantwortungsvolle Arbeit der Kalkulatorin gesprochen haben, die man nur ausüben kann, wenn man den Beruf genau kennt, fragen wir doch: Was ist Ihnen das Liebste im Beruf? — Zeichnen und die gute Detailausführung. Später werde ich wieder eine Stelle suchen, wo ich mich darin vervollkommen kann. Ich will überhaupt mache ich noch die Meisterprüfung.

Sie haben es also nie bereut? — Nie! Es ist ein sehr schöner Beruf, und ich bin sicher, dass ich immer Arbeit haben werde.

«Wie es Quellen gibt», schreibt die Malerin Helene Roth (Wangen a. A.) in einem Aufsatz für das «Jahrbuch des Obergeraugs», «die alle möglichen Beigaben tief aus der Erde Schoss mit sich führen — lange bevor sie erkannt und zum Wohl der Menschen gefasst werden — so begegnet man bei uns auf dem Land Familien, in denen alle möglichen Anlagen und Fähigkeiten auftauchen, lange bevor ein fester Wille sie erkennen und bewusst fördern kann» — Passt das nicht auch auf unsere jungen Schreinerin und ihre grosse Familie, und müssen wir uns nicht freuen über so viel Berufs- und Einsatzfreudigkeit, in der vielgeschmähten heutigen Zeit! A. D.

Frauen als Ueberwacherinnen des Verkehrs

In Rom wurde dieses Frühjahr die Kampagne zur Verbesserung der Verkehrsverhältnisse, vor allem zur besseren Erziehung von Fahrzeuglenkern und Fussgängern, wieder aufgenommen.

Seither überwacht eine Gruppe von Absolventinnen des Höheren Nationalen Kurses für touristisches Hilfspersonal (Hostessen für Flugzeug, Eisenbahn, Schiff und Auto) den Verkehr in den Strassen und auf den Plätzen Roms. Es handelt sich um junge Mädchen von 18—20 Jahren, die einen «Spezialkurs für Verkehrserziehung» besucht haben.

Die jungen Damen, die als «Ueberwacherinnen des Verkehrs» ausgewählt wurden, haben sich als ganz besonders begabt, ernsthaft und geduldig erwiesen für diese Rolle. Ihre Aufgaben sind nicht einschränkende oder strafender Natur. Sie sollen denjenigen Personen helfen, die Beistand oder Auskunft benötigen, vor allem älteren Leuten, Kindern, Invaliden und Fremden.

Sie tragen einen blauen Tailleur mit hellblauer Bluse und dunkelblauer Kravatte und eine kokette Mütze. Ihr Ansehen stellt einen Flügel, einen Anker und ein Steuerrad dar; ausserdem haben sie ein kleines Fächerchen desjenigen Landes angesteckt, dessen Sprache sie sprechen.

Das Zentrum für touristisches Hilfspersonal hat sich gerne bereit erklärt, an dieser Kampagne zur Verkehrserziehung mitzuwirken. Hoffen wir, dass die Mitarbeit fähiger und gut ausgebildeter weiblicher Kräfte sich auch hier wirkungsvoll auswirken wird. loschi/sz

Auch die SBB bietet nun den Frauen vermehrte Aufstiegsmöglichkeiten...

Laut einer Pressemeldung von anfangs September hat die Generaldirektion der SBB für das weibliche Betriebspersonal neue Beförderungsvorschriften erlassen. Damit ist die Möglichkeit geschaffen worden, weibliches Betriebspersonal unter gewissen Voraussetzungen und nach entsprechender Ausbildung bis auf die Stufe der Betriebsbeamten aufsteigen zu lassen.

Agnes Underwood — «Königin im Reich der Presse»

Agnes Underwood, die berühmteste Journalistin von Los Angeles, ist die einzige Frau, die City Editor (Chef der Lokalredaktion) einer Grossstadtzeitung der Vereinigten Staaten ist. Seit 15 Jahren nimmt sie diese Position bei dem Herald-Examiner (Auflage: 720 000) ein. Nun hat sie die

Wir gratulieren

El. Studer - von Goumoëns, Winterthur, langjähriges Vorstandsmitglied, Mitarbeiterin und Redaktorin unseres Blattes, feiert am 4. November die Vollendung ihres 85. Lebensjahres. Auch heute, so wie damals zu ihrem 80. Geburtstag, sprechen wir der Jubilarin aufrichtigste Wünsche aus für Gesundheit und Wohlergehen, verbunden mit dem Dank für ihr vielfältiges, reiches Wirken im Dienste der Schweizer Frauen.

Verlag, Redaktion und Administration des Schweizer Frauenblattes

Kurz vor Redaktionsschluss erreicht uns die Nachricht, dass Dr. Ruth Speiser, Basel, am 27. Oktober ihren 70. Geburtstag feiert. Eine kurze Würdigung aus berufener Feder können wir leider erst in unserer Ausgabe vom 8. November veröffentlichen. Der geschätzten Juristin gratuliert das Schweizer Frauenblatt aus herzlichster und wünscht ihr noch viele Jahre erfolgreichen Schaffens bei guter Gesundheit. Die Red.

Wahlen, Ernennungen, Berufungen

Dr. Franziska Baumgarten-Tramer wurde vom International Council of Psychologists, Inc. USA zu seinem Fellow gewählt. Es ist das erstmalig, dass einer europäischen Psychologin diese Ehre zuteil wurde.

Die konstituierende Sitzung der Synode der evangelisch-reformierten Kirche des Kantons Schaffhausen wählte zu ihrer Präsidentin Fräulein Friedel Walter, Sekretärin; damit amtet zum erstmaligen in der Schweiz eine Frau als Präsidentin einer kirchlichen Synode.

Der Regierungsrat des Kantons Zürich hat Dr. Monika Zingg-Tischer zur Oberärztin bei der zentralen Anästhesieabteilung des Kantonssspitals Zürich gewählt.

Fräulein Ida Herren und Dr. Erika Rikl sind vom Bundesrat in die Eidg. Kommission für Volkskernnahrung gewählt worden.

Mathilde Margot ist in den Gemeinderat von Les Brenets an Stelle eines ausscheidenden Mitglieds gewählt worden.

Der Internationale Verband für Hauswirtschaft wählte anlässlich seines 10. Kongresses die Schweizerin Lily Voellmy, Inspektorin beim Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, zur neuen Präsidentin. (BSF)

Frau Mara Raditsch ist laut Meldung der jugoslawischen Nachrichten-Agentur zum Botschafter Jugoslawien in der Schweiz ernannt worden.

Frä. Hanny Schwab wurde zur Kantonsarchäologin in Fribourg ernannt.

von vierzig Reportern. Jeden Tag erscheint sie um vier Uhr morgens in der Redaktion — der Los Angeles Herald-Examiner ist eine Abendzeitung. Hier ist Agnes Underwood die Königin in ihrem Reich — Königin im Reich der Sensationen...

Walter Jelen

Die reformierte Synode des Kantons Aargau stimmte fast oppositionslos dem kirchenrätlichen Antrag auf Zulassung von Theologinnen zum vollen Pfarramt zu.

Die SBB hat im Jahr 1963 bis jetzt 55 Stationslehrkräfte eingestellt. Sie absolvieren eine Lehrzeit von 18 Monaten, die Lehrlinge eine solche von zwei oder drei Jahren.

Die Bibliotheken der Schweiz zählen 4366 (wovon 1427 Frauen) bezahlte und 4738 (wovon 1652 Frauen) ehrenamtliche Arbeitskräfte. Unter dem bezahlten Personal arbeiten 436 Frauen vollamtlich. Von den 9104 Angestellten sind somit ein Drittel Frauen. (BSF)

Ein Bericht über den 17. Staatsbürgerlichen Informationskurs von

«FRAU UND DEMOKRATIE»

der vergangenen Woche im Hotel Gurtenkum ob Wabern b. Bern stattfand, erscheint in unserer nächsten Ausgabe vom 8. November.

Die Redaktion



Dank «Mercur»-Rabattmarken
33 1/3% billiger reisen
denn für 4 gefüllte Sparkarten = Fr. 4.— erhalten Sie 6 Reisekarten im Werte von Fr. 6.—

„MERKUR“
KAFFEE-SPEZIALGESCHAFT

Bessere Küchen

Enquête der Basler Frauenzentrale

Eine interessante Enquête hat die Wirtschaftskommission der Basler Frauenzentrale bei den Mitgliedern der 21 Frauenvereine Basels unternommen. Sie liess die Gestaltung der Küchen von den Hausfrauen selbst untersuchen. Von 1439 Fragebogen wurden deren 996, also 69 Prozent beantwortet. Der Grosse Rat des Kantons Basel-Stadt gewährte einen Kredit zur Auswertung der Fragebogen und zur Bearbeitung der Ergebnisse, eine grosse Arbeit, die Dr. K. Wunderle vom Kantonalen Statistischen Amt in verdankenswerter Weise übernommen hatte.

Von den ungefähr 78 000 Privatküchen Basels wurden rund 1000 beurteilt. Zufrieden äusserten sich 52,9 Prozent aller befragten Hausfrauen aus verschiedenen Bevölkerungsschichten, zwei Drittel haben allerhand Vorbehalte und 9 Prozent sind eindeutig unzufrieden.

Die Küche als Ess- und Arbeitsraum

Wer eine grössere Wohnung hat, wird selten in der Küche essen; Familien mit Kleinkindern und berufstätige Frauen benutzen die Küche oft noch als Essraum. Das Frühstück aber wird meistens in der Küche serviert. Dies ist einer der Gründe, weshalb eigentlich die Kleinküchen, das von den Herren der Schöpfung bewunderte Kochlabor, nicht sonderlich beliebt ist. Essnischen, die man gemütlich ausgestalten kann, sind darum mindestens für die Kleinküchen sehr erwünscht. Wenn auch beim Essen in der Küche die Arbeitsleistung beim Auftragen und bei den Reinigungsarbeiten sehr ins Gewicht fällt, so sollten doch die gepflegte Atmosphäre und die Tischkultur nicht darunter leiden.

Neben dem Kochen aber werden in den Küchen noch andere Hausarbeiten verrichtet; 55 Prozent aller Hausfrauen bügeln in ihrer Küche, 28 Prozent benutzen sie für die kleine und 9 Prozent, die eine Waschmaschine in der Küche haben, sogar für grosse Wäsche. Eigentliche Bügel- und Arbeitsräume sind selten geworden. Also gilt die Forderung: je kleiner die Wohnung, desto nötiger ist eine grosse Küche, die sich für alle möglichen Arbeiten eignet.

Die Hausfrau, deren Arbeitszentrum die Küche ist, legt grossen Wert auf Wohnlichkeit dieses Raumes, während die berufstätige Frau daran wenig Interesse hat. Das Küchenproblem ist für sie nebensächlich, besonders dann, wenn sie noch auswärtig ist. Mütter dagegen wollen ihre verschulspflichtigen Kinder in der Küche beaufsichtigen können. Gerade von ihnen äussert mehr als die Hälfte allerhand Bedenken und 6 Prozent sind richtig unzufrieden. Sie möchten zusammen mit den Kindern bei Familienfesten kochen und ihre Hilfe beim Sterilisieren oder Weihnachtsgutzli backen haben, und das wird in Miniatürküchen, mögen sie noch so raffiniert sein, unmöglich.

Dagegen sind viele alleinstehende Berufstätige mit ihrer grossen Küche unzufrieden, die ihnen unnötige Mehrarbeit verursacht. Nur ein Zehntel aller Befragten wünscht aber eine grosse Wohnküche und Kochnischen sind noch weniger gefragt.

Als für die Architekten wegweisender Tip könnte man sagen, dass eine mittelgrosse rechteckige Küche wohl am besten den wechselnden Bedürfnissen des Lebens entspricht, denn wenn die Familie grösser oder kleiner wird, kann man heute ja nicht mehr

einfach seine Wohnung wechseln wie in früheren Zeiten.

Rund um die Hygiene

Speisekammer, Vestibül und Küchenterrasse können dazu helfen, die Küche selbst zweckmässiger zu gestalten, da man in diesen Nebenräumen allerhand Utensilien aufbewahren kann, ja die Küchenterrasse wird im Sommer oft zum Esszimmer.

Recht machen kann man es den Hausfrauen aber kaum mit der Lage der Küche. Die einen schätzen Südlage, besonders wenn die Küche auch Essraum ist, die anderen ziehen Nordrichtung vor, weil die Küche im Sommer sonst zu heiss sei.

Immer noch Stiefkind bei den Architekten scheint die Lüftung zu sein, denn Blumenkohl- und andere nahrhafte Däfte ziehen oft, trotz fleissigem Lüften, in die anderen Räume. Darum wird der Dampfzug vermehrt gewünscht. Es gibt Küchen, denen sogar der kleine Fensterflügel fehlt, der im Winter den Dampfzug gewährleistet, ohne dass gleich die ganze Küche zum Eiskeller wird.

Als ideal wird der Bodenbelag mit Kunststoffplatten bezeichnet, weil man dann den unhygienischen Kokostepich nicht mehr braucht. Unbeliebt sind bemalte oder nicht abwaschbare Wände und viele Frauen beanstanden, dass ihre Küche zu wenig gepflastert sei. Um Spültisch und Herd sollten die Wände bis zu 1,50 m Höhe mit leicht abwaschbaren Keramikplatten belegt sein.

Selbstverständlich sind die Warmwasserversorgung und neuerdings der Kühlschrank gefordert, den man am liebsten gross genug, mobil und nicht zur Wohnung gehörend hätte, da er sonst nur die Miete verteuert. Der häusliche Herd hat noch allerhand Mängel. Manchmal ist er so plaziert, dass gewisse Kochplatten kaum benützt werden können, weil sonst die Pfanne an die Wand stösst; in Wohnungen, die für grössere Familien berechnet sind, gibt es Herde mit nur drei Platten.

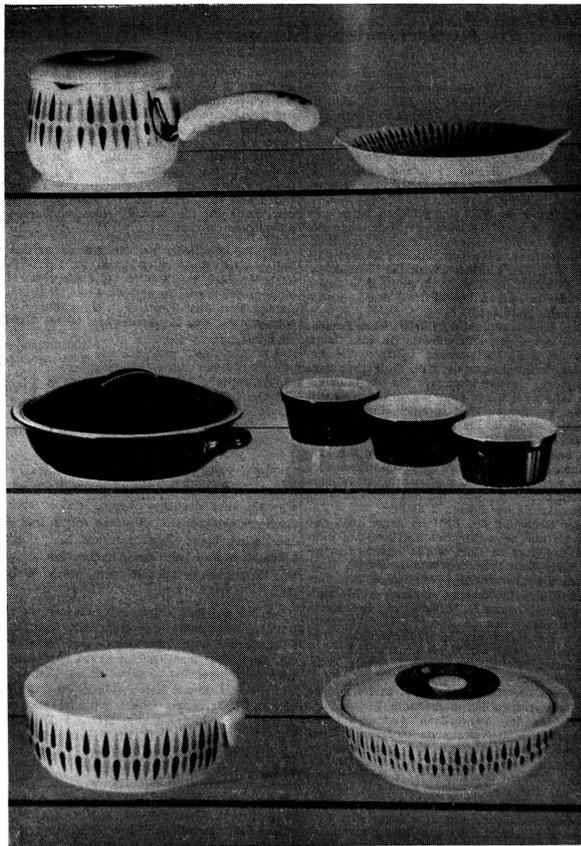
Möblierung

Die arbeitstechnisch richtige Reihenfolge der Möblierung wünschen sich zahlreiche Hausfrauen. Es sollen sich von links Tropfbrett, Schüttstein, Herd, Tisch und Kühlschrank aneinander reihen. Immer noch gibt es «verkehrte» Schüttsteine, deren Becken zu klein ist, die keinen Abstellplatz für schmutziges Geschirr haben, bei denen das Tropfbrett rechts ist, wo man sich zum Spülen bücken muss und Rückenschmerzen bekommt. Ueberhaupt werden die Küchenmöbel zu niedrig gebaut; denn auch die Hausfrauen sind heute länger als noch vor zwei Generationen. Sichtbäckchen in Augenhöhe und Kühlschranktür, vor denen man nicht auf dem Boden liegen muss, sind Wünsche, die heute leider noch als Luxus gelten.

Platz und Steckdosen für die modernen Küchenmaschinen sind noch zu wenig einkalkuliert. Ueberhaupt scheint man die Abstellflächen noch zu wenig zu berücksichtigen.

91,5 Prozent aller Hausfrauen wünschen sich Einbauschränke, die ihrer Ansicht nach Ordnung und Sauberkeit gewährleisten.

Soweit die Kritiken und Anliegen der Baslerinnen an die Herren Architekten. Sie ähneln wahrscheinlich den Kritiken und Anliegen der anderen Schweizerinnen, mindestens in den Städten. Trotzdem geht wird in Basel gut gekocht und ausgezeichnet ge-



Die hochfesten Porzellanformen LUNCH und RESISTA aus Langenthal sind sehr praktisch und beliebt

backen. Wenn die Küchen perfekt sind, wird wahrscheinlich noch besser gekocht und gebacken. Von Mann zu Mann rät Dr. Wunderle abschliessend den Architekten und Bauherren: «Eine Küche soll freundlich und inspirierend sein. Daraus entstehen die guten Menüs.» MG

Küchengeschirr

Die Küche ist nicht mehr das Reich der Frau, wie unsere Vorfäter sie gerne bezeichneten. Und doch — heute wieder mehr als vor noch einem Vierteljahrhundert ist die Hausfrau darauf angewiesen, einen gewissen Teil ihrer Zeit in der Küche zu verbringen. Nun ja — die modernen Küchen sind ja wahre Schmuckkästchen: elegant, auf Hochglanz poliert, gefällig in den Farben. Sie sind so eingerichtet, dass mit einem Minimum an Arbeit das Maximum an Leistung erzielt werden kann. Trotz ihrer äusseren Zweckmässigkeit ist die heutige Küche wohnlich; mit lustigem Mobiliar versehen, mit bunten Tüchern und hübschem Geschirr ausgestattet.

Wem würde es noch einfallen, «Altes zum Gebrauch in die Küche zu stellen! Im Gegenteil: in die moderne Küche gehört zweckdienliches, formschönes, gebrauchsgerechtes Porzellan, kurz: Porzellan aus Langenthal. Es kann feuerfest sein wie das «Lunch-» und «Resista-Geschirr. Dann ist es arbeitssparend, weil es vom Herd auf den Tisch gebracht werden kann. In verschiedenen fröhlichen Ausführungen ist «Lunch» erhältlich und in gefälligen Formen: bunt als «Farbespiel», mit farbigen Tiermotiven versehen oder in der dritten Fassung mit graphischem blauem Unterglasur-Zweig.

«Jeunesse» ist ebenfalls eine Langenthal-Porzellanform, die der modernen Küche zur Ehre gereicht oder einer altmodischen ein neues Gesicht verleiht. «Jeunesse» und weiss lässt sich mit bemalten Einzelstücken kombinieren; es passt sich sozusagen jedem Interieur an. Attraktiv wird «Jeunesse» in Schwarz-Weiss, es bringt Leben in eine einfarbige Umgebung, ohne aufdringlich zu sein. Formlich ist es nicht nur sehr schön, sondern ebenso praktisch. Alles Langenthaler Porzellan hat ausserdem den grossen Vorteil, neben seinen vorzüglichen Qualitätseigenschaften und seiner einwandfreien Geschmäcklichkeit einzeln käuflich, d. h. stückweise zusammenstellbar und jederzeit ersetzbar zu sein. Das ist eine Eigenschaft, die nicht jedes Porzellan aufweist, die aber in der Küche besonders geschätzt wird. Ausserdem ist Langenthaler Geschirr ein Schweizer Präzisionsprodukt — was hindert uns also daran, unsere Küche mit Langenthaler Porzellan auszustaffieren? Es wird das Arbeiten in der Küche angenehm gestalten und es gute Behandlung mit Dauerhaftigkeit belohnen.

Jugendfrisch und festlich geschmückt — ein echtes Langenthaler Service! Dekor 8323 I.

Gemüse mit Butter viel besser

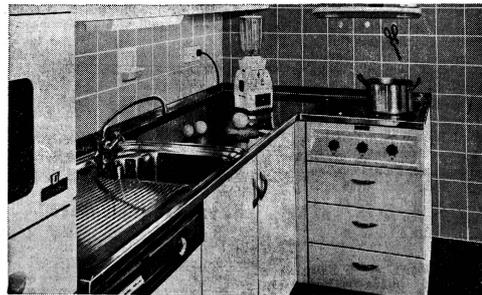
Immer noch erfreut uns, was aus Feld und Garten unsern Tisch mit gesunder Kost bereichert. Wie fein schmeckt frisches Gemüse mit eingesottener Butter gedämpft — an einer weissen Sauce mit Kochbutter zubereitet oder dann mit Tafelbutter abgeschmeckt. Butter und Gemüse ergänzen sich so richtig zur gesunden Kost; Gemüse und Butter verschaffen uns Wohlbefinden.

Butter ist von Natur aus gut!

PSM-BERN 83/63

ROSENMUND

Küchenbau



Basel Tel. 061/339810 — Liestal Tel. 841821

90% aller Einkäufe besorgt die Frau. Mit Inseraten im «Frauenblatt», das in der ganzen Schweiz von Frauen jeden Standes gelesen wird, erreicht der Inserent höchsten Nutzeffekt seiner Reklame

Frauenorganisationen

BSF-Nachrichten

Die nächste Delegiertenversammlung findet am 14. und 15. Mai 1964 in der Expo 64 in Lausanne statt. Wir haben unseren Mitgliederverbänden und Einzelmitgliedern am 3. September bereits eine Unterkunftsbestellung geschickt, die bis 30. September an uns zurückgeschickt werden musste. Wer sich nachträglich anmelden wünscht, soll sich direkt an «Service du logement de l'Expo, avenue Bellevue 64, Lausanne, wenden.

Das «Centre européen» des Internationalen Frauenrates tagte am 29. und 30. August in Bonn. Zur Diskussion standen folgende Themen: Reglement für die Arbeit des «Centre européen». Die Stellung der Frau in den europäischen Gemeinschaften. Die Frau als Konsumentin.

Das Centre européen des Internationalen Frauenrates hat beratende Stellung I (Statut I) beim Europarat erhalten. Nur wenigen Organisationen ist bis heute diese Anerkennung zugekommen. Damit kann das «Centre» seine Ansichten den Kommissionen des Europarates mündlich oder schriftlich mitteilen. Beobachter an die Sitzungen schicken und die gesamte Dokumentation erhalten.

Aus der laufenden Arbeit

Aktion Indien. Erfreulicherweise können wir heute mitteilen, dass das Sammelergebnis über 70000 Fr. erreicht hat. Wir danken allen Verbänden und Einzelpersonen, die sich dafür eingesetzt haben und noch einsetzen, herzlich. Die Aktion geht weiter. Unter anderem findet am 26./27. Oktober zugunsten dieser Aktion ein grosser Bazar in Hombrechtikon, Schulhaus Gemeind Matt, statt. (Samstag, 26. Oktober von 14 bis 22 Uhr, Sonntag, 27. Oktober ab 10.30 Uhr.)

Vom BIGA sind wir um unsere Vernehmlassung zum Bericht des Internationalen Arbeitsamtes «Die arbeitende Frau in einer sich wandelnden Welt» gebeten worden. Die Vernehmlassungsfrist war so kurz bemessen, dass wir unsere A-Verbände nicht begrüssen konnten. Eine Abschrift unserer Stellungnahme, welche die Kommission für Frauenberufsfragen ausgearbeitet hat, wird an alle A-Verbände beiliegend zugestellt. Wer von den übrigen Mitgliedern diese Stellungnahme zu erhalten wünscht, soll sie beim Sekretariat einfordern.

Wir werden dieser Tage dem Schweiz. Verband für Berufsberatung und Lehrlingsfürsorge auf des-

sen Wunsch unsere Vorschläge zur bevorstehenden Änderung seiner Statuten unterbreiten. Wir setzen uns dafür ein, dass die Berufsberatung in den Organen des Verbandes neben der Wirtschaft eine stärkere Vertretung erhält; ferner dass die Frauen angemessen berücksichtigt werden.

Arbeitsgemeinschaft der Schweiz. Frauenverbände für die Kranken- und Mutterschaftsversicherung

Nachdem die Arbeitsgemeinschaft seinerzeit gegenüber der nationalrätlichen Kommission Stellung zu einzelnen Revisionspunkten des Ersten Titels des Bundesgesetzes über die Kranken- und Unfallversicherung genommen hatte, übermittelte sie diese Eingabe auf die Herbstsession an alle Nationalräte und drückte in einem Begleitschreiben ihre Befriedigung aus über den Vorschlag der vorbereitenden Kommission, den Subventionsansatz an die Krankenkassen zugunsten der Frauen auf 35 Prozent zu erhöhen. Somit könnte die Differenz zwischen den Prämien der Frauen und denjenigen der Männer auf 10 Prozent reduziert werden. Richtigerweise sollte der Subventionsansatz zugunsten der Frauen auf ca. 4 Prozent erhöht werden, damit die Prämien-differenz vollständig beseitigt werden könnte.

Politik der Frauenzentralen

Was? Nun sollen die auch noch Politik treiben? Haben wir nicht schon genug von diesem Wort? Gemacht der Titel kann auch anders verstanden werden. «Politik» muss nicht unbedingt heissen: aktives Eingreifen in ein Geschehen. Es kann sich auch um die Richtlinien handeln, die ein Verband sich gesetzt hat, Ziele, die er verfolgt, Tätigkeit, die er für die wichtigsten hält. Und wenn wir nun die 14 Jahresberichte unserer Frauenzentrale studieren, zeigt es sich, dass der Titel überhaupt verfehlt ist. Denn die Frauenzentralen sind wohl in der Form überall ziemlich dasselbe: kantonaler Zusammenschluss von Frauenvereinen, aber die innere Form lässt sehr viele und grosse Unterschiede zu, darum kann von einer gemeinsamen Politik der Frauenzentrale kaum gesprochen werden, so verschieden sind eben unsere Kantone. Ein Ziel ist allen gemeinsam:

den Frauen des Kantons dienen.

Aber während die einen dies mit viel Kleinarbeit tun, die ihnen offenbar kein anderer Verein abnimmt, legen andere das Hauptgewicht auf den Zusammenschluss, die Dachorganisation. Der Zweckparagraf in Basis-Statut heisst z.B.: Die Ziele der FZ Basel sind: a) Wahrung der Fraueninteressen und Förderung der Bestrebungen der Frau im öffentlichen, im Berufs- und Wirtschaftsleben; b) Bearbeitung sozial-

ler und gemeinnütziger Fragen. Während der Bernische Frauenbund, die FZ für Stadt und Kanton Bern, deutlich festlegt: Der BFB bezweckt den Zusammenschluss von Frauenvereinen des Kantons Bern und einzelner Frauen zur Behandlung wichtiger Fragen sozialer und volkswirtschaftlicher Natur und zur gemeinsamen Ausführung von Unternehmungen, die im Interesse der Frauen und der allgemeinen Volkswohlfahrt liegen. Zürich und Bern sind die zwei Zentralen, die ein ständiges Sekretariat führen, und dieses Sekretariat, Seele und Nervenzentrum zugleich, gehört zu Stadt, gehört zum Verband und ist gar nicht wegzudenken. Um es zu erhalten, müssen Opfer gebracht werden, aber bisher haben sich die Vereine trotz der eigenen Arbeit immer bereit dazu gefunden. Das vereinsreiche Bern mit seinen rund 25 000 Mitgliedern, zu dem auch die jurassischen Frauenverbände beider Konfessionen gehören, ist die volkreichste Zentrale, unsere gubsubunden Delegiertenversammlungen, die grossen Tagungen mit dem Landfrauenverband zeigen die Stärke, den deutlich bekundeten Frauenwillen der Dachorganisationen, dies tun auch der Zürcher Frauengrat, die Tagung der Waadtländer Frauenvereine u. a. Unsere «Politik» kann also nicht heissen, wie etwa noch in den Anfangsjahren: möglichst viel unternehmen oder gründen, sondern

bereit sein für neue Aufgaben,

aber diese vielleicht weitergeben; alle guten Kräfte sammeln zu gegenseitig fruchtbarer Arbeit, das Sekretariat stützen und unterstützen.

Warum wir dies alles heute vorbringen: Die kantonalen Frauenzentralen werden sich demnächst wieder versammeln, diesmal im Thurgau, um Erfahrungen auszutauschen, neue Impulse zu gewinnen. Da tut es ganz gut, wenn man die grundsätzlichen Zweckfragen wieder etwas beleuchtet. Und noch ein anderer Grund zwingt uns zu dieser kleinen Betrachtung: Präsidentin und Sekretärin der Berner Zentrale möchten in absehbarer Zeit ihr Amt in andere Hände legen. Sie möchten den jüngeren Händen, die sich uns hoffentlich entgegenrecken werden, gerne sagen: so und so ist die Arbeit, dafür gilt es sich einzusetzen. Sie lohnt sich. Wir wissen, dass unsere Vereine zu Stadt und Land diese Arbeit mittragen und bereichern werden.

Kurznachrichten

Inland

Anlässlich der 49. Delegiertenversammlung des Schweiz. Arbeitslehrerinnen-Vereins wurde Frau C. Toggwyler, Chur, zur neuen Präsidentin gewählt.

Der Schweiz. Frauengewerbeverband, der die eigentlichen Unternehmerinnen und Arbeitgeberinnen in Handwerk und Gewerbe zusammenfasst, hielt kürzlich seine 42. Delegiertenversammlung ab und be-

sprach unter anderem die Frage der Lehrzeitverlängerung auf drei Jahre.

Von der Sektion Bellinzona des Roten Kreuzes werden dieses Jahr drei Kurse für die Ausbildung von freiwilligen Rotkreuzspitalheiferinnen durchgeführt. Teilnahmeberechtigt sind Schweizerinnen im Alter von 18 bis 45 Jahren. Als Bedingung für die Absolvierung gilt, dass die Absolventinnen nach dem FHD einschreiben oder sich dem Roten Kreuz für den Dienst in privaten oder Militärspitälern zur Verfügung stellen.

Die Pflegerinnenschule Péroles in Freiburg feierte kürzlich ihr 50-Jahr-Jubiläum.

Zirka 100 Delegierte nahmen an dem Kongress des Weltbundes der Krankenschwestern teil, der kürzlich in Genf tagte. Von den 59 angeschlossenen Verbänden hatten 44 die Präsidentin selbst, manchmal von ihrer Zentralsekretärin begleitet, nach Genf geschickt. Ausser den eigentlichen Verbandsgeschäften wurden verschiedene Berufsfragen behandelt: Schwermangel, berufliche Ausbildung, Schwermangel, Austausch, Ausbau der beruflichen Dokumentation. Viele junge Staaten sind mit dem Ausbau ihres Berufsverbandes beschäftigt, und das Bedürfnis nach engerem Kontakt mit der Hauptgeschäftsstelle und nach verstärktem gegenseitigem Austausch von Informationen wird mehr und mehr empfunden. Das Generalsekretariat des Weltbundes wird in London von einer Schweizerin, Schwester H. Nussbaum, betreut.

Das staatliche Lehrerinnenseminar in Thun feierte Ende Juni sein 125jähriges Bestehen. Es war 1838 als erstes kantonales Seminar für Mädchen gegründet worden.

Ende 1962 wurden in unserem Lande 94 Theologinnen gezählt: 1961 waren es 34. Von diesen Theologinnen sind 23 im Gemeindedienst tätig, 8 üben andere seelsorgliche Aemter aus, 16 arbeiten in nicht-seelsorglichen kirchlichen Aemtern, und 3 sind Dozentinnen an theologischen Fakultäten. 10 leben im Ausland. Die übrigen leben im Ruhestand oder sind mit Pfarrern oder Dozenten verheiratet oder ohne kirchlichen Dienst.

Die Evangelisch-rätische Synode hat einen Antrag an den Evangelischen Grossen Rat des Kantons Graubünden gutgeheissen, wonach eine verfassungsmässige Regelung getroffen werden soll, damit die Theologinnen in voller Gleichberechtigung mit den Theologen zum Bündner Kirchendienst zugelassen werden können.

Um dem katastrophalen Mangel an einheimischem Hotelpersonal abzuhelfen, hat der Schweizer Hotelier-Verein zur Selbsthilfe gegriffen und einer Pressekonzferenz in Lausanne seinen Plan einer kosten-

Hinweise auf Bücher

«Wie Männer kochen». 178 neue und alte Schweizer Rezepte vom Schweizerischen Club kochender Männer. Ergänzt und erprobt von Marianne Berger, mit 12 Zeichnungen von Rolf Roth. Albert-Müller-Verlag, Rischlikon-Zürich. Gebunden Franken 14.80. Die Schweizer, gewohnt, die Welt bei sich zu Gast zu haben und ihr das Beste aufzutischen, sind auch selbst ein gerne reisendes Völkchen; lernbegierig informieren sie sich, in fremden Töpfen wühlend schnuppernd, über die kulinarischen Genüsse der Mitwelt und bereichern damit die heimisch-bodenständige Küche. 178 neue und alte Rezepte. Aber — Rezepte besonderer Art! Rezepte kochender Männer, bisher zumeist eifersüchtig geheimgehalten, Rezepte der Könner und Kenner. Alte Rezepte, überliefert aus rauchschwarzen Bauernküchen; neue Rezepte, ausgeklügelt und wieder und wieder bis zur Vollendung verfeinert und erprobt — ein Schatzkästchen ausgewählter Gaumenfreuden. Rezepte, die selbstverständlich auch uns Frauen — Hausfrauen und Berufstätige — interessieren. Albert-Müller-Verlag, Rischlikon-Zürich.

HUG deckt den Schuhstil reichlich und interessant

Wk. Apart präsentieren sich auf dem Tischen mit Blumen und künstlichem Weinlaub als Symbol des Herbstes, mit dem in die modischen Modelle für den Herbst und Winter 1963/64 hineingestellten Paar Damenschuhe aus Aegypten (5.-8. Jahrhundert) die neuen Kreationen der HUG-Schuhfabriken. Da gibt es die aus solidem robustem Leder hergestellten

Trotteurs

mit Rohgummi-sohlen, wie berufstätige, eilig unterwegs befindliche Frauen sie überaus schätzen. Andere Modelle sind mit seitlichem Tiefschnitt versehen, mit höher geführter Schnürung, anschliessendem und dennoch bequem im Tragen. Velourleder und Leder mit Narbenprägung finden vornehmlich Verwendung. Die Farben sind: Das bereits bekannte und so beliebte dunkle Atlantic-Blau, Topas, ein warmer Branton, Cola als neutrales Mittelbraun und das überaus sehr schön wirkende Dunkelbraun mit grauem Stich, das mit Umbrä bezeichnet wird. In der vom Sommer her übernommenen spitzen, elegant wirkenden Form «Trianon», im etwas breiter gehaltenen «Shopping», mit dem sanft abgerundeten Bout sind die

Pumps

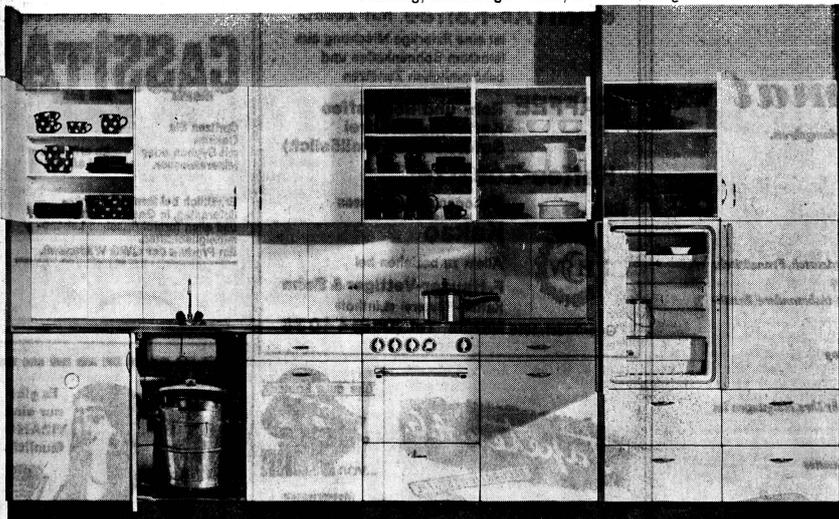
in ausgesprochen modischen, wie sportlichen Varianten in gediegener Auswahl vertreten. Stoffborten, Lederriemen und Knöpfchen fanden zur Ausschmückung Verwendung. Seitlich angebrachte Tiefschnitte, originelle Ausschnitte, Durchbrüche am Rist und bei der Zehenpartie usw. verleihen dieser beliebten Schuh-Type etwas faszinierend Phantastisches. Verwendete Leder: Echt Schlangen-, Velour- und Lackleder, sowie glatte, feine Leder, auch solche mit Narbenbildern. Die Absätze: 3 cm hoch für die entzückenden Jeunesse-Modelle, 4-7 cm hoch für andere, eine Höhe, wurde uns gesagt, die verlangt werde, nach der die Nachfrage nicht abbreche. Die grosse Überraschung bringen die

Stiefel

in robusten Modellen mit flachen, gezahnten Gummi- und mit Naturkurrepphoden, dies zur Gewähr sicheren Gehens auf nasser oder vereister Strasse, was sehr zu begrüssen ist, aber auch in eleganten Ausführungen mit Absätzen bis zu 3 und 4 cm Höhe. Sie erhielten — wie zu Grossmutterzeiten — Gulpüren und Knöpfe, Briden, Oesen und Spangen appliziert, sie haben auch Borten und sind warm und komfortabel gefüttert.

Spültischkombination, Seitenschrankkombination, Oberschrankgruppe bilden die Thermo-Normküche.

Normierte Elemente in reicher Auswahl ermöglichen die Anpassung an persönliche Bedürfnisse, späteren Austausch und Ergänzung. Normierte Masse gewährleisten einfache Planung, vernünftige Preise, rasche Montage.



Thermo-Spültischkombination mit Chromstahlabdeckung, in der Normküche oder einzeln aufzustellen:

Normtypen mit 2 bis 5 Elementen, Sonderanfertigungen mit 6 und mehr Elementen, L-Kombinationen. Über 30 Einzelelemente vom einfachen Tablarschrank bis zum komfortablen Auszug

Der Boiler in der Kombination: ein Thermo-Boiler mit 50, 100 oder 120l, verschiedene Aufheizzeiten und Kesselmaterialien. Die gleichen Boiler auch einzeln zu installieren in Küche, Toilette, Geschäftsräumen usw.

Der Herd in der Kombination: ein Thermo-Herd aus der neuen Thermo-Herdreihe, 3 verschiedene Komfortstufen, grosser Backofen, viele Zusätze wie Infrarotgrill, Timer usw. Die gleichen Herde auch als Anstellherde.

Der Kühlschrank in der Kombination: ein Thermo-Kühlschrank mit 115l Inhalt, auszuwählen aus 5 verschiedenen ausgestatteten Modellen, jederzeit mit einem zweiten zu ergänzen. Die gleichen Kühlschränke auch als Tischmodelle.

Büros und Ausstellungsräume in Zürich, Beethovenstrasse 20 Tel. 051/253357
Bern, Bernjougstrasse 47 Tel. 031/453281
Basel, Aeschenvorstadt 24 Tel. 061/241896
Lausanne, rue Beau-Séjour 1, Tel. 021/232021
Genf, rue de la Rôtisserie 13 Tel. 022/260242

therma

Therma AG Schwanden GL Tel. 058/71441

losen Ausbildung junger Schweizerinnen und Schweizer im Hotelfach vorgelegt.

Der Bundesrat hat beschlossen, die Verordnung vom 6. April 1956 über die Berufskrankheiten aufzuheben und durch einen neuen, ab 1. September geltenden Erlass zu ersetzen. Durch die neue Verordnung sind bestehende Lücken geschlossen worden, namentlich bezüglich typischer Erkrankungen mit langsamer Entstehung. Damit wurde die Verordnung auch den Neuerungen im Kranken- und Unfallversicherungsgesetz hinsichtlich der Berufskrankheiten angepasst.

Fräulein Nelly-Suter, Redaktorin der Zeitschrift PRO, steht seit 30 Jahren im Dienste des Schweizer Detallistenverbandes.

Fräulein Wirz aus Zofingen übt als erste Schweizerin den Beruf einer Luftseilbahn-Kabinenführerin aus, und zwar auf der neuen Luftseilbahn Andermatt - Gemstock.

Nach Aufstellung der Schweiz. Aerztezeitung sind nun in den kantonalen Parlamenten auch weibliche Medizinalpersonen vertreten. Im Grossen Rat des Kantons Waadt gleich vier: E. Biaudef, Chexbres, O. Cardis, Lausanne, G. Rossetet, Pully (Aerztinnen), M. Caviéville, Lausanne (Zahnärztin).

Die Zahl der ausländischen Fabrikarbeiterinnen nimmt ständig zu, während die der schweizerischen Arbeitnehmerinnen in der Industrie zurückgeht. Im September 1962 waren noch 55,2 Prozent Schweizerinnen und 44,8 Prozent Ausländerinnen. Interessant ist auch der Rückgang der Frauennarbeit in der Industrie überhaupt in den vergangenen Jahren: 1955 waren von 1000 Arbeitern 405 Frauen, 1962 noch 307.

Im Kanton Bern gibt es jetzt 18 Zivilstandsbeamtinnen, 7 vollamtliche und 11 Stellvertreterinnen.

In Aesch bei Birmensdorf (Zürich) hat die erste Dorfhelferin ihre Tätigkeit aufgenommen. Sie steht zur Mithilfe oder selbständigen Führung in den häuslichen und anderen Haushaltungen der Gemeinde zur Verfügung. Der Einsatz erfolgt nach der Dringlichkeit. Die Tätigkeit der Dorfhelferin ergänzt diejenige der Hauspflegerin, deren Einsatz sich auf die Versorgung des Haushaltes in Krankheitsfällen beschränkt. Die Dorfhelferin ist von der Dorfgemeinschaft im Monatslohn angestellt. Ihre Ausbildung ist ausserordentlich vielseitig, so dass sie selbst einem umfangreichen Bauernbetrieb vorstehen kann.

Kurz darauf fand in Lausanne der Kongress des Internationalen Studienzentrums der Verantwortlichen für die Krankenpflege des Roten Kreuzes statt. Ueber 30 Länder hatten ihre Delegierten geschickt: Oberschwester, Oberinnen, Aerzte studierten die künftige Rolle des Roten Kreuzes auf dem Gebiet der Krankenpflege.

Ausland

Frankreich: Den ersten Preis der französischen Gymnasien in Naturwissenschaften erhielt Catherine Dumas, Fontainebleau.

Das Europäische Zentrum des Internationalen Frauennrates hat beratende Stellung (Statut I) beim Europarat erhalten. Nur wenigen Organisationen ist bis heute diese Anerkennung zugekommen. Damit kann das Zentrum seine Ansichten den Kommissionen des Europarates mündlich oder schriftlich mitteilen, Beobachter an die Sitzungen schicken und die gesamte Dokumentation erhalten.

An der 48. Internationalen Arbeitskonferenz im Jahr 1964 wird als sechster Punkt der Tagesordnung das Thema «Die arbeitende Frau in einer sich wandelnden Welt» behandelt werden. Der erste entsprechende Bericht ist soeben erschienen.

Deutschland: Am Tegernsee fand kürzlich ein Weltseminar über die Probleme der berufstätigen Frau in allen Kontinenten statt, organisiert vom Deutschen Gewerkschaftsbund.

Der Hochkommissar für die Flüchtlinge erhielt eine Gabe von 18 000 Dollar von der Elsa-Brändström-Stiftung für die Ausbildung jugendlicher Flüchtlinge in Oesterreich.

In Deutschland gibt es zwei Bundesrichterinnen: Dr. Krüger-Nieland und Dr. Krumme.

Der italienische Literaturpreis «Premio Strega» wurde der Schriftstellerin Natalia Ginzburg für ihr Buch «Lessico familiare» verliehen.

Belgien: Zum erstmalig in der Geschichte der katholischen Universität Löwen wurde eine Frau zum Doktor des kanonischen Rechtes promoviert. Es handelt sich um die 28jährige Holländerin Jacoba Hanenburg, Dr. iur. der Universität Groningen.

Schweden: Alle 18jährigen Mädchen werden zu einem obligatorischen Kurs in Erster Hilfe aufgeboten. Mit 26 Jahren und nochmals mit 33 müssen alle Frauen, die keine minderjährigen Kinder zu versorgen haben, eine Ausbildung im zivilen Hilfsdienst mitmachen.

Japan: Die Hälfte aller Japanerinnen zwischen 20 und 50 Jahren sind Mitglied irgendeiner Organisation. Man zählt über 40 000 Frauenverbände mit insgesamt 12 Millionen Mitgliedern.

British Guayana: Der Ministerpräsident von British Guayana, Cheddi Jagan, ernannte im Juni seine Frau, Janet Jagan, zur Nationalsenatorin und Innenministerin.

Panama: 10 Prozent der weiblichen Bevölkerung sind Lohn- oder Gehaltsempfänger. In den akademischen Berufen gibt es gegenwärtig mehr Frauen als Männer.

England: Eine aus sechs Punkten bestehende Industrie-Charta für Frauen, die der Britische Gewerkschaftsbund aufgestellt hatte, wurde von der Frauenkonferenz des Gewerkschaftsbundes in Rhyl, Nordwales, gebilligt. Die Charta verlangt bessere Bezahlung, Aufstiegsmöglichkeiten und Arbeitsbedingungen für Frauen. Zur Zeit erhalten nur 10 Prozent der berufstätigen Frauen gleichen Lohn wie die Männer.

Australien: Miss Grace Brebner ist die höchste Polizeioffizierin in Australien. Sie ist die erste und einzige Detektivin im Staate Victoria und befehligt das weibliche Polizeikorps von Victoria, das aus 56 Polizistinnen besteht.

Der Aufruf der Sondertagung der FAO zum Kampf gegen Hunger und Elend wurde von vielen führenden Persönlichkeiten unterschrieben, unter denen sich eine einzige Frau, Eva S. de Lopez-Mateos, Gattin des Staatspräsidenten von Mexiko und Präsidentin des Nationalen Kinderinstitutes, befindet. (BSF)

Eingegangene Bücher

(Eine Besprechung hält sich die Redaktion vor)

Arnold Kübler, Stätten und Städte, erlebt, gezeichnet, erläutert, 264 S., davon 176 S. Illustration. Artemis-Verlag, Zürich.

Irmgard und Gottfried Hoppe, «Verliebt — Verlobt», Wann? Wie? Wozu? Katzmann-Verlag, Tübingen.

Catherine Cookson: Das Persönchen und das Leben, übersetzt von Lena Lademann-Wildhagen Oktav 286 S. geb. in Leinen Verlag Herder, Freiburg i. Br.

Max Rippe: Malerisches Elsass, 248 Seiten, 48 Kunstdrucktafeln. Leinen Fr. 17.80. Verlag Hallwag, Bern.

Gertrud Lendorff: Lydia, Fanny und die Liebe, eine Geschichte aus dem alten Basel, kartoniert Fr. 9.80. Verlag Friedrich Reinhardt AG, Basel.

J. F. Kövör: Köpfe der Wirtschaft, 223 Seiten. Origo-Verlag, Zürich.

M. Käser-Hofstetter, Die delikate Kräuterküche, 41 Seiten, Origo-Verlag, Zürich.

Anne de Moor, Mutter Ditta. Aus dem Leben einer holländischen Frau. Verlag Friedrich Reinhardt AG, Basel.

Fritz Senft «Am Wendekreis», 156 Seiten, Fr. 12.80 (Verlag Huber & Co. AG, Frauenfeld.)

Yvette Z'Graggen «Erwartung und Erfüllung», 247 Seiten, Fr. 16.80. (Verlag Huber & Co. AG, Frauenfeld.)

Bernice Rubens «Die Spersbers», 272 Seiten. Fr. 17.80. (Diogenes-Verlag, Zürich.)

Sean O'Faolain «Der Einzelgänger», 349 Seiten, Fr. 18.80. (Diogenes-Verlag, Zürich.)

Paul der Kruiß «Brausender Wind», Geschichte meines Lebens, aus dem Amerikanischen übersetzt von Susanne Ulrich, 258 Seiten. Orell-Füssli-Verlag, Zürich

Schweizer Jugendschriftenwerk

«Das Giftgas» von Hans Zulliger. Reihe: Jungbrunnen. Alter: von 10 Jahren an.
«Reiniger der Steinzeit» von Hans Bracher. Reihe: Geschichte. Alter: von 10 Jahren an.
«Kiral» von Paul Eggenberg. Reihe: Gegenwertiges Helfen. Alter: von 12 Jahren an.
«Florence Nighthalinge» von Betty Knobel. Reihe: Biographien. Alter: von 13 Jahren an.

15 Jahre «Freienstein»

Kürzlich feierte die evangelische Erziehungsanstalt auf dem Freienstein ihr 125jähriges Bestehen. Die Jubiläumssfeier begann am Vormittag mit dem Gemeindegottesdienst in der Kirche Rothaus. Von nah und fern strömten Freunde und «Ehemalige», so dass die blumengeschmückte Kirche bis zum letzten Platz besetzt war. Viel war zu danken ob des Segens, der über die langen Jahre hin auf dem Hause am Burghügel lag. Dank galt auch den treuen Hauseltern, Herr und Frau Bürgli, den Lehrern und allen Helfern, die sich unermüdet und freudig für die Kinder einsetzen. Wer bei einem Besuch der Anstalt Freienstein sieht, wie frisch und froh die Kinder sind, wird bald erkennen, dass sie dort ein Heim gefunden haben und glücklich sind. Nach der Kirche fanden sich die Gäste in der Anstalt ein, wo bei Lunzsack und Suppe geplaudert wurde. Um 14 Uhr folgte dann das frohe, von den Kindern gesungene Festspiel. Als zum Schluss noch das extra fürs Jahresfest 1963 von Paul Burkhard komponierte Lied:
«Losed det de Freiestel, rüeft aus Chinde, chömed hell Wänn dä rüeft de Freiestel, chömed all heil» erklang, war die allgemeine Freude gross. Nach dem Spiel ergoss sich die Schaar von Gästen, Ehemaligen und Kindern auf die bereitgestellten Spielplätze, wo ein buntes Treiben begann.
Das traditionelle Jahresfest ist für mich jedes Jahr ein Erlebnis. Man spürt, wie die Menschen der nahen und weiten Umgebung «ihr» Freienstein, nämlich eben die Anstalt, lieben und tragen. Eine junge, gute Luft weht dort oben, trotz, oder vielleicht just wegen der schon 125 Jahre alten Vergangenheit!
H. P.

Veranstaltungen

«SCHWEIZERISCHER VERBAND DER AKADEMIKERINNEN»
Sektion Zürich
Einladung zur Monatsversammlung auf Mittwoch, 6. Nov. 1963, 20 Uhr, im Rest. Orsini, 1. Stock, Waaggasse 3, Zürich 1
Vortrag von Fräulein Dr. phil. I. Paula Ritzler «Dürrenmatt als Richter»

Redaktion:
Schweizer Frauenblatt Technikumstrasse 83, Winterthur, Tel. 052/22 52/Intern 16
Verlag:
Genossenschaft «Schweizer Frauenblatt»; Präsidentin: Dr. Olga Stämpfli, Gönhardhof, Aarau

**** HOME ECONOMIST ****

Einer

Frau von Format

bietet sich ein ganz aussergewöhnlicher Wirkungskreis.

Bitte prüfen Sie sich in bezug auf folgende Punkte:

- Reger, schöpferischer Geist
- Höhere Allgemeinbildung
- Sprachgewandtheit (Deutsch, Schweizerdeutsch, Französisch; möglichst auch Italienisch und Englisch)
- Bewandert in hauswirtschaftlichen und insbesondere Ernährungsfragen
- Sicheres, kontaktfreudiges Auftreten
- Sympathische, ansprechende Erscheinung

Ist diese Selbstqualifikation positiv ausgefallen, so prüfen Sie nunmehr Ihre Neigungen im Hinblick auf folgende Arbeitsgebiete:

- Betreuung eines vielgestaltigen Pressedienstes
- Redaktionelle Mitarbeit
- Organisation eines Vortragsdienstes
- Kontaktpflege mit in- und ausländischen Institutionen und Persönlichkeiten
- Leitung von Arbeitsgruppen
- Zusammenarbeit mit Werbung, Marktforschung und Public Relations
- Kreative Mitwirkung bei der Entwicklung neuer Produkte

Besonders günstige Voraussetzungen für die Erfüllung Ihrer Aufgaben sind hauswirtschaftliche Schulung, journalistisch-redaktionelle Kenntnisse, Werbung oder PR-Tätigkeit.

Wenn es Ihr Ideal ist, mit Unterstützung und Vertrauen eines schweizerischen Industrieunternehmens von Welt Ruf als «folgreiche, aktive und selbständige Persönlichkeit zu wirken, so erbitten wir Ihre gründlich dokumentierte Bewerbung mit handschriftlichem Begleitbrief an den beauftragten Personalberater.

DR. KURT ROHNER
GRAPHOLOGE + PERSONALBERATER
GENERAL WILLE-STRASSE 17, ZÜRICH 2
TELEPHON (051) 63 93 64

KAFFEE ist seit über 50 Jahren unsere Spezialität!

«FINITA»-Kaffee mit Zusatz ist eine fixfertige Mischung aus feinstem Bohnenkaffee und bekömmlichen Zusätzen

KAFFEE Roh- und Röstkaffee Kaffee, coffeinfrei Sofort-Kaffee (volllöslich)

Kaffee-Zusätze:
Cichorien, Feigen, Essen

Kakao
Allein zu beziehen bei
F. Hauser-Vettiger & Sohn
Kaffee-Rösterei «Linthof»
Gegründet: 1910 Näfels Tel. (058) 4 40 38

Tapeten A.G.
DECORATIONSGESTALTUNG
ZÜRICH, Fraumünsterstr. 8, Tel. 25 37 30
VOLLMASSE

UNERRICHT UND ERZIEHUNG

Jungkauffleute

Ein Auslandsaufenthalt vertieft die beruflichen Kenntnisse, verbessert die Stellung und bereichert Eure Lebenserfahrung! Die Schule (vom Bundes subventioniert) des Cercle Commercial Suisse bietet Euch beste Gelegenheit dazu: Unterricht in französischer Sprache in kaufmännischen und kulturellen Fächern, Besichtigung von Industriezentren und historischen Bauten.

Verlangt Prospekte und Unterlagen durch den Cercle Commercial Suisse, 10, rue des Messageries, Paris 10 e.

Das gute Besteck
VON SCHÄR
Messerwaren und Bestecke
Bahnhofstrasse 31, Zürich
Tel. 23 95 82

Der schweizerische Familienroman, der sich im Glarnerland, in Graubünden und Zürich abspielt und der manche Probleme der Schweizer Frauen aufzeigt

Betty Knobel:
«Zwischen den Welten»
229 Seiten in zweifarbiger, broschierter Umschlag.
Fr. 7.50
VERLAG «SCHWEIZER FRAUENBLATT», Technikumstrasse 83, Winterthur

Kraft aus schwarzen Johannisbeeren
CASSITA
Spritzen Sie Cassita mit Syphon oder Mineralwasser. Es erfrischt und stärkt.
Erhältlich bei Ihrem Getränke-lieferanten, in Gaststätten und allen fortschrittlichen Lebensmittelgeschäften.
Ein Produkt der QWG Wädenswil.

Es gibt nur eine VIRANO Qualität
VIRANO
EDLER NATURREINER TRAUBENSAFT
VIRANO AG, MAGADINO TESSIN

Gegen Verstopfung
Midro
TEE TABLETTEN
weder kochen noch aufbrühen
praktisch zum Mitnehmen
Aus bewährten Kräutern seit Jahren bekannt